

LA REVUE DE GATINEAU

JOURNAL HEBDOMADAIRE DEVOTE AUX INTERETS DE GATINEAU ET DE LA REGION

Vol. 7- No.44 - Le 22 décembre 1966.- 32 pages- Deux cahiers

LE ROLE SERAIT CONTESTE

MECONTENTEMENT GENERAL

Deposez vos plaintes
avant le 16 janvier 1967

Certaines augmentations
seraient excessives

Le taux pour 1967.
serait baissé à \$14.00.

Sur une maison de 30 ans.
70% d'augmentation



La direction et le personnel de
La Revue de Gatineau vous transmettent
leurs meilleurs vœux pour un

Joyeux Noël et
Heureuse, nouvelle année

Qui pense automobile et service... Pense

WILLIAMS

CHEV. - OLDS. LTD

663-5318

267 Notre-Dame

Gatineau



Votre dépositaire Chevrolet-Chevelle-
Chevy 11-Camaro-Corvaire-Oldsmobile-
Cutlass-Envoy-Epic et des camions
Chevrolet.

Un bon nombre de contribuables se sont rendus à l'assemblée du Conseil Municipal lundi soir afin de protester contre le nouveau rôle d'évaluation. On trouve les augmentations excessives et on veut savoir pourquoi de telles augmentations sont signalées dans le nouveau rôle alors que la même firme des Estimateurs Professionnels, avaient préparés le rôle en 1960 et aujourd'hui.

Le maire a débuté en soulignant que le taux pour 1967, serait baissé pour être frappé à moins de \$14.00 du mille, ce qui justifierait facilement un réajustement dans l'évaluation globale de 10%, mais on ne s'attendait pas à une augmentation totale de 30% sur le rôle précédent.

Selon le Maire Poulin, des erreurs se sont produites et il a même souligné en avoir décelé quelques-unes lui-même, depuis que le rôle a été déposé. Un représentant de la firme des Estimateurs professionnels est actuellement à la disposition des contribuables de Gatineau durant les heures de bureau à l'Hôtel de ville. Vous pouvez vérifier votre fiche et connaître tous les détails, sur lesquels on s'est basé pour arriver au montant qu'on vous a évalué.

Pour qu'une plainte soit suivie et étudiée lors de la séance du 23 janvier, date de l'homologation, elle doit être reçue au bureau du trésorier municipal avant le 16 janvier 1967, et vous devez faire cette plainte par écrit en soulignant pourquoi vous croyez avoir été frappé d'un montant trop élevé.

Les contribuables sont très inquiets quant au taux de la taxe scolaire. Le budget est déjà à Québec et on est à décider du montant qui devra être chargé aux contribuables de Gatineau, mais il faut absolument que le rôle soit homologué, sans quoi on ne saurait sur quoi se baser, le rôle municipal est celui utilisé également par la Commission Scolaire.

Le maire a communiqué avec le président M. René Lalonde. Ce dernier a téléphoné à Québec, mais il n'a pu connaître l'opinion des responsables, vu qu'on doit tout d'abord connaître le montant total du rôle d'évaluation.

Le maire a déclaré que le conseil se propose de rencontrer les responsables de la préparation du rôle pour leur demander sur quoi ils se sont basés pour en arriver à un tel montant. Quelles normes ont-ils utilisées?

Certains contribuables se sont plaints d'avoir vu leur maison augmenter en évaluation de près de 100%, d'autres de 25%, 50% et 75%. C'est à ce moment que le maire a déclaré: "est-ce que ces augmentations seraient excessives? C'est ce que nous voulons savoir des évaluateurs?"

Un contribuable a vu son évaluation monter de \$4695, pour avoir peinturé les corniches de sa maison. On a déclaré dans sa fiche qu'il avait fait un plancher de cave et il n'en a pas fait.

Un autre a déclaré que 22 lots vacants évalués à \$11,500 en 1960, ont maintenant été évalués à \$65,225.

Ce contribuable a déclaré: "Est-ce que les estimateurs n'étaient pas compétents en 1960, ou si ces mêmes évaluateurs sont trop compétents en 1966?"

Ce même contribuable a souligné le fait que l'évaluation aurait dû être faite comme en 1963 "par des gens de la place", au lieu d'engager cette firme de Montréal, (à un coût dépassant les \$40,000.00), lesquels ont engagés "les gens de la place" pour faire faire le plus gros du travail. Ce contribuable a de plus souligné que les avis d'évaluation, lui ont même pas été imprimés par un imprimeur local, mais bien par un imprimeur de Montréal, ce qui est anormal.

Un autre contribuable a vu sa maison augmenter de \$9650 à \$14,800. "Si les évaluateurs veulent l'acheter à ce prix je suis prêt à leur vendre immédiatement", déclara-t-il.

Un autre contribuable qui a vu une de ses propriétés augmentée de 200% et une autre propriété augmentée de 47% a déclaré: "Qu'est-ce qui se passe, est-ce que les évaluateurs ont fait l'évaluation par oreille?"

Plusieurs membres du conseil ont mentionnés à plusieurs reprises que M. Roger Laviolette, leur avait déclaré ne pas être assez compétent pour établir de nouvelles normes et de plus qu'il n'avait pas l'équipement nécessaire pour faire ce nouveau rôle.

Sur ce on mentionna que des "tapes de 100 pieds" c'est tout ce que les estimateurs de Montréal avaient.

Un contribuable déclara éironiquement: "Vous dites que tout ce que les évaluateurs avaient c'était des "tapes de 100 pieds", moi je peux vous dire qu'ils avaient plus d'équipement que cela, car chez nous ILS M'ONT CREUSE UNE CAVE DE 24' X30' avec leur CRIYON".

Il est donc évident que tout ce qui reste à faire de la part des contribuables c'est de déposer des plaintes par écrit et le plus tôt possible, soit avant le 16 janvier 1967. Le conseil siégera le 23 janvier 1967, pour l'homologation du rôle, mais il est loisible à ce conseil d'ajourner tant et aussi longtemps que toutes les plaintes n'aient pas été étudiées.

EN CONCLUSION:

Il est évident qu'il y a quelque chose qui ne tourne pas rond et les estimateurs professionnels devront justifier les augmentations qu'ils ont enregistrées.

Le Maire Poulin a déclaré qu'il ne pourrait accepter ce rôle tel quel.

L'échevin Fernand Béland, a déclaré qu'il ne pouvait accepter ce rôle tel quel.

L'échevin Alphonse Migneault, a déclaré qu'il ne pourrait accepter ce rôle tel quel.

L'échevin Roger Rollin, a admis que "des erreurs auraient été commises et je suis sûr que ce sera ajusté" déclara-t-il.

Reste donc aux contribuables de porter plaintes, c'est leur droit.

Ce nouveau rôle est très important, vu qu'il peut aussi influencer le taux de la taxe scolaire. Pourquoi ainsi tout chambarder? Pourquoi déplacer quelque chose qui semblait satisfaisant? Serait-ce pour justifier quelque chose? Le coût que l'on charge pour la préparation d'un tel rôle, par exemple?

Les responsables devront s'expliquer, ils sont payés pour le faire et il semble que les contribuables Gatinois L'ENTENDENT AINSI....

Frigon

ROGER FRIGON
R.A. R.P. L.P.H.

279 Notre-Dame - Gatineau

LES BONBONS

Laura
Secord
Tél. 663-2415

JOURNAL HEBDOMADAIRE PUBLIE A GATINEAU



Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.
761, Boulevard Maloney,
Gatineau, P.Q.
TELEPHONE: 663-5201

Directeur et gérant-général:
Roland Lafrance,
Téléphone résidence: 663-5590

Claude B. Bégin
B.A. - L.S.C.
Comptable agréé

331 Notre-Dame Gatineau, Que.

MURRAY
663-2027

MONTMORON
663-2024

Gérard Langlais

Notaire

128, rue Labrosse

663-3078

Gatineau

BINGO

Amicale

St-Jean Vianney

Tous les
vendredis soirs
à 8:00 P.M.
Salle de la Légion
9 Ligne du haut
\$150.
GROS LOT

56
\$1300.

BINGO

par
La Légion Canadienne

Mercredi soir

GROS LOT
\$1100.

56 numéros

La douche est tres Froid de...

On mentionnait la semaine dernière que les contribuables de Gatineau recevraient leur avis d'évaluation, et c'est fait...

La douche est très froide...
Pour certains, ce fut un "frisson" dans le dos...
Et avec raison...

On avait bien mentionné que l'augmentation de l'évaluation serait entre 5 et 30 %, mais dans la plupart des cas, ça dépasse le 20%.

On est resté sceptique...
On se demande ce qui se passera...
Est-ce que le taux de la taxe sera réellement diminué?
Combien de plus devons-nous payer?

Et à la Commission Scolaire, est-ce que le taux sera diminué en proportion? On a toujours derrière la tête le fait que le taux normalisé est établi par Québec. Est-ce que Québec dira: ce n'est pas de notre faute si vous étiez évalué trop bas. Et est-ce que l'on ne dira pas tout simplement: il fallait en arriver là?

Certains contribuables ne peuvent voir leurs taxes augmenter car ce serait la catastrophe.

EXEMPLE: Un contribuable qui s'est fait construire en 1962, acceptait volontiers de déboursier le montant comptant pour que son paiement mensuel sur son hypothèque ne soit pas plus élevé que \$89,00, ce qui a été effectivement vrai pour une période d'une année, mais aujourd'hui et pour la balance de la présente année, (dans son cas) soit jusqu'à juillet, ce contribuable paie \$111,00 par mois, combien lui faudrait-il payer mensuellement, si la taxe était perçue en vertu de ce nouveau taux d'évaluation? Plus de \$120,00. C'est évident que ce contribuable est devant une situation chronique, doit-il persister?

Doit-il abandonner, en vendant sa maison? Ce qu'il ne pourrait sûrement pas faire sans perdre beaucoup d'argent.

On a rencontré un bon nombre de contribuables et tous nous ont posé la même question: "Qu'est-ce qui va arriver, avec les taxes?" Croyez-nous, nous sommes dans l'impossibilité de répondre, tant et aussi longtemps que les autorités compétentes n'auront pas fait les déclarations qui s'imposent.

Est-ce possible que les propriétés aient pris tant de valeur depuis le dernier rôle préparé en 1963? Ce rôle avait pourtant été fait par des évaluateurs professionnels... Sur quoi se sont basés les évaluateurs actuels pour ainsi augmenter d'autant l'évaluation, même sur les propriétés résidentielles? On ne nous a fourni aucun détail à ce sujet.

Il faudra évidemment que les autorités compétentes s'expliquent, c'est-à-dire donner des précisions, sur les changements dans les normes. Quelles sont les nouvelles normes, celles avec lesquelles on a établi ces évaluations? Sur quoi précisément s'est-on basé pour les établir? En vertu de quoi et pour quoi?

En attendant, les contribuables qui ne sont pas satisfaits de leur nouvelle évaluation ont le privilège de déposer une plainte, par écrit, (comme l'exige la loi) et ce avant le 23 janvier, jour de l'homologation du nouveau rôle. Ces plaintes seront étudiées (comme l'exige la loi) par les membres du conseil, lors d'une séance spéciale.

Il n'y a pas à dire, la DOUCHE EST TRES FROIDE, et tant que nous n'aurons pas de précision, cette nouvelle évaluation nous surprend autant que vous. On s'attendait bien à une augmentation, mais à rien de semblable...

Et vous, qu'en pensez-vous...?

Roland Lafrance

Le 25 décembre n'a pas toujours existé

Pendant trois cent trente-six ans, il n'y a pas eu de 25 décembre; ou plutôt, le 25 décembre

était un jour comme les autres. Mais, au IV^e siècle, le pape Jules 1^{er}, pour contrarier les coutumes païennes qui célébraient au 25 décembre le soleil à son solstice, les Salustiales, décida d'honorer la naissance du Christ, Sauveur du monde latin, en 336. La célébration de Noël parvient à Antioche en 375 et à Alexandrie en 430.

Si le mois de novembre est un mauvais mois pour les huitres, n'allez pas demander aux dindes, aux coqs et aux poules ce qu'ils pensent du mois de décembre...

Joyeux Noël

et

Bonne et Heureuse Année



H. Deschambeaux

EPICERIE-VARIETES
651, NOTRE-DAME

Voeux sincères
à l'occasion de
NOEL
et du
NOUVEL AN



J. A. Leduc

EPICERIE
537, NOTRE-DAME

BINGO

Filles d'Isabelle

Tous les JEUDIS SOIRS
SALLE DU R. A.
Cette semaine
Ligne du haut

11 numéros **\$175.**
GROS LOT
55 numéros **\$1500**



Le coin
du
Sportsman

par

GUY
PRUD'HOMME



Panique

Le dernier rapport officiel concernant le nombre de chevreuils abattus dans la province de Québec cette année a mis le feu aux poudres. Il y a un état de panique qui règne présentement parmi la population sportive. Un certain chroniqueur sportif est de l'avis que les battues soient déclarées illégales comme méthode de chasse, je ne sais à quoi cela servirait: augmenter ou maintenir le nombre de chevreuils chez nous. Ceux d'entre vous qui ont employé cette méthode de chasse et vous êtes sans doute très nombreux, car c'est la méthode la plus populaire dans notre province, êtes au courant que ces battues rapportent de bons succès (deux fois sur dix), car il faut l'avouer, ce n'est pas une chose facile que de diriger un chevreuil où il ne veut pas aller, combien de fois cela arrive que l'animal change de direction et retourne au point de départ, sans que les chasseurs s'en soient aperçus. Il y a aussi les éléments de la nature qui jouent un très grand rôle dans ces battues. Le vent lui, y est de première importance, si on essaie de pousser le gibier avec le vent dans la figure cela devient impossible, puisque c'est la senteur des gardes qui effraie le gibier pour le faire changer de direction. En effet, plusieurs experts sont d'avis que l'odeur du corps humain est celle qui amène le plus de frayeur chez les bêtes sauvages, et moi personnellement, je partage entièrement cet avis.

Ensuite, quoi penser des endroits où il est permis de se servir de chiens pour la chasse aux chevreuils comme dans la province d'Ontario et plusieurs états du sud des Etats-Unis. Si la population réussit à maintenir son niveau ordinaire et même de s'accroître, il n'y a certainement pas de raison pour entrer dans un état de panique au Québec. Ce n'est pas les saisons de chasse légales ou les méthodes qui occasionnent un danger. D'après moi, ce sont les hivers rigoureux que l'animal a à surmonter pour survivre et se reproduire. Prenez comme exemple: la femelle qui porte souvent deux faons, la vie pour elle n'est pas une chose facile. Il y a aussi les braconniers en gros qui aident à décimer notre chapitre.

D'après certaines personnes qui à mon avis sont très bien informées, 1,000 chevreuils au plus sont abattus illégalement à chaque année. Cette viande est consommée pour les soupers de Chevaliers de Colomb, les Clubs Kiwanis, Lions, Optimiste, Rotary et autres, comme des repas gastronomiques. Ces gens-là sont aussi et même plus coupables que les braconniers. Comme vous pouvez le constater, il y a beaucoup de travail à faire pour maintenir un niveau sain pour notre chevreuil et c'est un devoir pour tous que d'y apporter son appui. Je reviendrai sur ce sujet dans un avenir rapproché.

Bonne santé et à la semaine prochaine.

GUY PRUD'HOMME.

RHEAL AUGER

Administration et Comptabilité

331, NOTRE DAME
GATINEAU

Tél. 663-3404
Rés. 771-8502

GROCETERIA GENEREUX

277 ST-ANDRE
GATINEAU

663-5325

EPICERIE LICENCIEE

Prix en vigueur les
21-22-23-24 décembre.

Fermé lundi le
26 décembre.

Veau Haché 69¢ lb

**Biere et
Porter**

**Raisin rouge
19¢ lb**

**Livraison
gratuite**

663-5325

KRAFT



READY DIP ASST. 45¢
CHEEZ WHIZ 8 ON. 43¢
VELVEETA 8 ON. 43¢
MIRACLE CHIP 16ON. 47¢
MARGERINE 2 LBS .69¢
MARSHMALLOW ASST. 29¢



**Jambon
picnic
59¢ lb**

Fesse de lard

59¢ lb

Poulet Chapon

5 lbs et plus

59¢ lb

**Bacon Maple Leaf
89¢ lb**

**Poitrine de poulet
55¢ lb**

Boeuf haché 3 lbs \$1.35

Cuisses de Poulet 55¢ lb

Cola P.S. 6 pour 99¢

GROSSES BOUTEILLES
PLUS DEPOT

Soupe 12 pour \$1.00

Papier de plomb 69¢

Bacon Jubilee 2 lbs \$1.00

Pois vert 6 pour \$1.00

Biscuits sucrés 99¢

Pois et carottes 2 pour 39¢

Oeufs 59¢ douz.

Patte lard 3 lbs \$1.00

**Lard
Hache
59¢ lb**

Dinde à prix populaire

MEILLEURS VOEUX DE LA SAISON



Bob Platt

208, MAIN
GATINEAU

JOYEUX NOEL et
BONNE et HEUREUSE
ANNEE A TOUS



Colibri

357, MAIN
GATINEAU

JOYEUX NOEL
BONNE ANNEE



Roland E. Groulx

99, DEUXIEME AVE
GATINEAU

VIVEZ UN NOEL DES PLUS
HEUREUX / LOUEZ L'ARGENT
DE CRESCENT

Evitez les problèmes financiers pendant la période des fêtes cette année. Procurez-vous de l'argent comptant supplémentaire... pour vos dépenses supplémentaires.

Vous pouvez LOUER de \$50. à \$3,000 - pour une semaine, un mois, un an ou même plus longtemps. C'est la façon moderne de louer de l'argent... et Crescent est la compagnie que les amis recommandent.

Alors, comblez tous vos désirs maintenant. Téléphonnez, chez Crescent et dites: "J'aimerais louer de l'argent!"

Quelques-unes des façons de louer de l'argent chez Crescent.

PLAN DE LOCATION D' ARGENT CRESCENT

Vous pouvez louer	pour	et rembourser par mois
\$52,88	12 mois	\$ 5,00
\$105,75	12 mois	\$ 10,00
\$310,78	20 mois	\$ 19,00
\$506,94	30 mois	\$ 22,00
\$758,89	30 mois	\$ 32,00
\$988,39	30 mois	\$ 41,00
\$2034,20	36 mois	\$ 76,00

Des montants plus élevés sont disponibles sur demande.

CRESCENT FINANCE/Transigez à la moderne chez Crescent

308, rue Notre-Dame, Gatineau, Tél. 663-2407.

QUI S'Y FROTTE, S'Y COLLE...

Quand on voit un écriteau qui indique "Attention à la peinture" et qu'on passe outre sans faire attention, cela peut entraîner un compte de nettoyeur. Quand un signal routier indique la proximité d'un passage à niveau et qu'on passe outre, la pénalité peut être la mort. Ces signaux, répète "Prudentia", sont là pour votre protection.



FETE POUR LES ENFANTS EXCEPTIONNELS. Le Club Richelieu Gatineau organisait samedi une fête et un dépouillement d'arbre de Noël pour les enfants exceptionnels. Sur cette photo, on reconnaît à droite le président du Club Richelieu, M. Bernard Dagenais et les autres personnes de gauche à droite sont: Mesdames Monique Soucy et Lise Demours, M. Pierre Langlois, président du comité au sein du Club Richelieu, Mesdames Denise Roly et Adrienne Duval, M. Jacques Larose et Mlle Berthe Nadon. Les enfants ont apprécié le programme qui leur avait été préparé.

(Photo La Revue)

Pour votre cordialité et
votre clientèle si appréciée

Merci Beaucoup

Que votre Noël soit joyeux
et la nouvelle année prospère.

BIJOUTERIE

Bériault
273 ST ANDRÉ
GATINEAU 663-4641



Nous vous
remercions pour
votre
encouragement et
vous transmettons
les Souhais de
la Saison.

MAGASIN W. HANNA

Magasins de confections
pour toute la famille

663-4260

319, Notre-Dame,

Gatineau

Que Noël
vous apporte
Jolie
Bonheur



Chez Françoise

338, ST-ANDRÉ
GATINEAU

Joyeux Noël
et
Bonne Année



**NETTOYEURS
GATINEAU**

663-5314 - 5135

282 rue Notre-Dame,



MEILLEURS
VOEUX
à
TOUTE MA
CLIENTELE

Me Gérard G. Langlais

MO 3-3078

128, RUE LABROSSE

GATINEAU

M. ARMAND COTÉ, propriétaire

DES MAGASINS
RUE NOTRE-DAME
ET
BOUL. MALONEY

et tout son personnel

vous transmettent

leurs Meilleurs Voeux à l'occasion de Noël et
du Nouvel An



SURVIVANCE DES MIEUX ADAPTES

Pour éviter toute surprise le conducteur avisé suppose que parmi les gens qu'il doit rencontrer sur la route, il peut y avoir des conducteurs temporairement inaptes, fatigués ou sous l'influence de l'alcool, donc incapable de conserver la maîtrise de leur véhicule. Pour parer à toute éventualité, Prudentia vous rappelle qu'il faut une vigilance toujours en éveil, un bon jugement et une vitesse qui ne dépasse pas les possibilités des réflexes. Seuls les conducteurs doués de ces qualités peuvent conduire pendant des années sans aucun accident.

Les étudiants savent maintenant à quoi s'en tenir. S'ils veulent une bourse, il faudra qu'il fasse un prêt en premier lieu Voir notre article à ce sujet.

Un agent de police a arrêté une jolie fille qui portait une minijupe trop minijupe... Car elle avait de quoi faire peur, dit un journaliste, à tous nos corps de majorettes!

JOYEUX NOËL, VOUS SOUHAITE "PRUDENTIA"

Joyeux Noël à tous, vous dit "Prudentia". Paix sur la terre aux hommes de bonne volonté. Automobilistes, profitons de cette journée pour accomplir nos devoirs de citoyens d'une façon exemplaire. Au volant, soyons courtois et prudents, soyons des automobilistes de bonne volonté. Evitons de faire de cette journée de fête, une journée tragique.

LE LENDEMAIN DE LA VEILLE

Le lendemain de la veille est quelquefois difficile à supporter. Si vous vous êtes fatigué au volant et vous sentez le besoin de dormir, arrêtez-vous quelques instants pour vous reposer, vous rappelle "PRUDENTIA".

L'arbre de Noël, pour bel ornement qu'il soit, doit être protégé... Tous les ans, des tragédies surviennent d'un arbre de Noël trop surchargé d'ampoules électriques... Là, comme ailleurs, de la prudence s'impose.

"Degustez ici ou apportez..."
Maintenant chez

NORMAN'S

663-2007

373 NOTRE-DAME, GATINEAU

Vous pouvez maintenant déguster un délicieux HOMARD FRAIS. You can now eat a delicious Fresh Lobster at Norman's.



Livraison gratuite à domicile

Free Delivery to your door



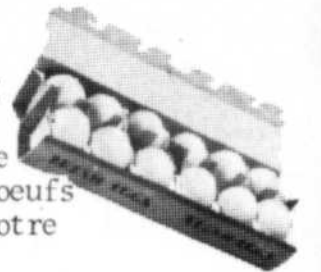
Tel. -663-2007

If busy call 663-6611
Is occupé signalez 663-6611

Livraison d'oeufs frais à domicile.

BON FROMAGE CANADIEN
DOUX ET FORT
CANADIAN CHEDDAR CHEESE
MILD & OLD

Vous pouvez obtenir une livraison régulière d'oeufs frais, directement à votre domicile.



Fresh eggs delivered at your home regularly at moderate price.

Signalez **777-5340**
Call

Hull Egg Grading Station.

Joyeux Noel et Bonne Annee

Nous désirons remercier tous nos clients pour l'encouragement durant l'année qui vient de se terminer.

Nous souhaitons à tous un Joyeux Noël. Que cette nouvelle Année vous apporte Bonheur et Prospérité à vous et les vôtres.

We wish to thank all our customers for their patronage during the past year.

Merry Christmas to all. May this new year be one of Happiness and Prosperity to you and your family.



M. Michel Groulx et Ubald Bourgeois, à votre service, au Salon Ubal.



M. Louis Bourgeois, à votre service au salon Moderne



M. Jacques Bourgeois, Prop. Salon Moderne.

Salon Ubal

651, Notre-Dame-Gatineau

Salon Moderne

Jacques Bourgeois, prop.

275, Blvd St-René-Gatineau

Nous avons présentement à notre salon Mlle Jeanne D'Arc du Salon Lynwood et aussi Madame Gisèle.

Nous donnons permanente, manicure, teinture, traitement du cheveux.

Bienvenue à tous.

Salon Yvonne,
420, Le Plateau 663-4676
Gatineau -



LAQUELLE DEVIENDRA LA REINE DU FESTIVAL DE POINTE-GATINEAU. La Jeune Chambre de Pointe-Gatineau, présentait officiellement ses candidates au titre de Reine du Festival de cette ville. On reconnaît sur cette photo, en avant, de gauche à droite, Mlles Madeleine Hamel, Lilliane Nadon, Reine de l'an passé et Lise Tremblay. En arrière, ce sont Mlles Nicole Cyr et Suzanne Miron. Était absente lorsque la photo fut prise Mlle Michelle Desjardins. Le choix de l'heureuse élue se fait par la vente de billets, ce qui permet d'obtenir les fonds pour couvrir les dépenses encourues.

"ALLARD" GROCETERIA

515 NOTRE DAME, GATINEAU
LIVRAISON BIÈRE TELEPHONE
GRATUIT FROIDE 663-5305



Epicerie

Sucre Blanc
White Sugar 5 lbs 37c

Niblets
Mais -Corn
12 onces 5 pour 99c

Tomates 20 onces
Aylmer-Tomatoes
3 boîtes pour 99c

Thé Salada
60 sacs 79c
60 bags

Betteraves
Pickled Beets
24 onces 3 pour 99c

Jaffa Raisins
Schwartz
2 paquets de 2 livres 99c

Papier de toilette
Bathroom tissue
Delsey 29c

Frozen foods
Tarte aux pommes
Apple pies 39c

Viandes

Steak de ronde
Round steak 87c lb

Bacon Maple Leaf
1 lb 87c

Jambon picnic
1 lb 57c

Fruits et légumes

Raisin Rouge
Red Grape 23c lb

Oranges
Tangerine 3 douz. 99c

Salades
Lettuces 2 pour 39c

Voeux sincères
à l'occasion de
NOËL
et du
NOUVEAU AN

Quelques définitions humoristiques. (Eclair.)

Ecolier : un enfant qui est parfois contre-maitre.

Chauffeur prudent : celui qui klaxonne avant de s'engager sur un feu rouge.

Album de famille : le meilleur document sur la variation de la mode.

Egoïsme : espèce de drogue qui permet à certaines gens de s'endurer.

Foi : transporte parfois les montagnes mais jamais les meubles.

Dans le cadeau que l'on reçoit, ce n'est pas tant la valeur que l'on doit regarder, que la main qui le donne et l'intention qui l'accompagne... C'est surtout ça qui compte!

On dit qu'Eve fut la première femme jalouse... car, chaque soir, dit-on, elle comptait les côtes d'Adam.

Meubles usagés à vendre.
Poele-réfrigérateur-ensembles de cuisine ou salon
663-7063-
663-7119

Joyeux Noël
et
Mille Bons Souhairs
pour la
Nouvelle Année



La Direction et le Personnel

R. FARMER

309 NOTRE-DAME GATINEAU 5c à \$1.00 et plus 663-4283



NOËL

Joyeux Noël

et

Bonne, Heureuse

et

Sainte Année

Ordre des Filles D'Isabelle

CERCLE ST-JEAN MARIE VIANNEY (674)

MADAME ADORALICE BRUNET, REGENTE



MEILLEURS
VOEUX

À
TOUTE MA
CLIENTELE

ASSURANCES ALLARD LTEE.

Benoit Allard C. d'A. A.

Gerry Fitzpatrick C. d'A. Ass.

663-2401

276, Notre-Dame,

GATINEAU

C'EST CHEZ
RONALD FRUITS & LEGUMES
 QUE L'ON TROUVE QUALITE ET BAS PRIX

**Crème glacée
Grenache
Demi-Gallon**
89¢

Pommes McIntosh
 5 lbs pour 53¢
 10 lbs pour 99¢
 Demi-bushell pour \$1.89

**Red Grapes
-Raisin rouge**
 2 lbs pour
39¢

Grand Special
Patates
 25 lbs
69¢

GRAND SPECIAL

Tangerine
 4 douz, pour
\$1.00

Bananes Chiquita
 2 lbs **29¢**

Attention.
 Pour mieux servir notre clientèle
 nous ouvrit le jour de Noel.

Dinde
 Grade A
 20 lbs et plus
43¢ lb

Céleri de Californie
 Grosseur 30
19¢

Radis avec les queues
 3 paquets pour
29¢

Oranges
 Grosseur 180
 3 douz. pour
\$1.00

Onions verts
 3 paquets pour
29¢

- 663-7458 -
374 Notre Dame Gatineau

Louis Perret, un excellent chansonnier français qui a élu domicile parmi nous, nous présente "J'ai la nostalgie" et "Pourquoi as-tu vendu?" sur étiquette Trans-Canada (TC3193)

Réflexion d'un malin dans un restaurant, ou les questions bêtes.

— Dites donc, garçon, est-ce qu'il y a véritablement du chien dans les chiens chauds?

A Henri Paquin, propriétaire du Tako-Inn, de ne pas manquer de steak pour le charcoal...

MAISON FUNERAIRES

Brunet

FUNERAL HOME

Service d'ambulance 24 heures par jour.

750, BLVD MALONEY GATINEAU 663-2468

**Pour
les
jeunes**

L'association Récréative de Gatineau organise pour le 30 décembre prochain, une soirée pour les jeunes, alors que les DYNAMIQUES donneront une représentation à la salle du R. A.

Invitation est lancée à tous les jeunes, alors qu'il y aura danse et rafraîchissements gratuits. Qu'on se le dise.

663-6767


Fleuriste Gatineau Florist

Charles Meilleur, prop.

66, rue Principale Gatineau, P.Q.

Ne jetez rien ...

Signalez 663-3277

**Les disciples
d'Emmaüs**

AIDERONT LES AUTRES GRACE À VOUS

A votre service pour tous travaux de plomberie et chauffage

PLOMBERIE CHAMPLAIN ENRG

Gerard Farmer & Jean-Claude Desgagné, props.

Service de 24 heures Signalez 663-2585

Que Noël
vous apporte
Joie
Bonheur

NOËL



Anka Garage Ltd.
MO 3-5743
151, Maloney
GATINEAU

FEDERAL OUTFITTERS
 57 Eddy st., Hull, Que.
 777-4919

Représentant à Gatineau
 Robert Dubuc - 663-6956
 Vêtements pour hommes, femmes enfants.
 Ouvrez un compte à la semaine.
 Nous faisons une livraison tous les jours.

PafLamme
 AUTO PARTS INC.

663-4669 7331 TEMPLETON QUÉ.
 Nous honorons la carte CREDICO
 LE CENTRE DE L'AUTOMOBILISTE
 Ouvert de 8:00 a. m. à 9:00 p. m. excepté samedi


Rene Seguin
 CONTRACTEUR PEINTRE
 663-4523
 Dépositaire de la Peinture "Denalt"
 341 GAUTHIER GATINEAU

LE TELE-CABLE

Vidéotron

Perfectionnement nouveau de la television, en noir et blanc ou couleurs.

Combien votre téléviseur vous a-t-il coûté? Cent dollars? Trois cents dollars? Mille dollars? Et combien de canaux de télévision recevez-vous, clairs, nets, sans distorsion? Quelqu'a été le coût de votre appareil, sa valeur diminue proportionnellement avec le nombre de canaux que vous ne pouvez pas recevoir. Considéré de cette façon, il y a beaucoup de chances que vous gardiez dans votre maison un appareil qui a perdu beaucoup de valeur à moins que...

... à moins que vous soyez parmi les privilégiés qui peuvent être reliés au Télé-câble Vidéotron. Le secret est un câble, pas plus gros qu'un crayon, qui apporte à votre téléviseur tout le monde merveilleux de la télévision.

Comment fonctionne le Telecable?

Une antenne parabolique d'une puissance extraordinaire a été installée à l'extérieur de la ville afin d'obtenir la meilleure qualité de signal possible. Ce signal est transmis par câble à de l'équipement électronique très sensible qui élimine les interférences et amplifie les signaux. Un câble principal transporte ces signaux à des câbles de distribution secondaires qui servent un district. Des connections individuelles sont installées de ce câble de distribution au téléviseur de l'abonné. Le câble pour les connections se pose aussi facilement qu'un fil téléphonique, n'endommage ni les murs, ni les solages.

Questions posées le plus souvent par nos futurs abonnés.

- Q. Combien coûte le télé-câble par mois?
- R. Le taux mensuel est \$4.75 moins un escompte de 0.25 si le paiement est reçu avant le 10 du mois.
- Q. Combien coûte l'installation?
- R. Maintenant, \$4.95, et le prix régulier après la mise en opération, fin-janvier, sera de \$15.00.
- Q. Quelle est la durée de l'abonnement?
- R. Vous pouvez annuler en tout temps, à 30 jours d'avance.
- Q. Peut-on avoir des troubles d'image avec le télé-câble?
- R. Non, parce que le câble de distribution est recouvert de métal et empêche les interférences des autos et camions dans la rue ou des appareils électriques défectueux.
- Q. Louez-vous des télévisions?
- R. Non.
- Q. Est-il vrai qu'avec le télé-câble, on n'a plus besoin d'antenne sur notre appareil de télévision ou sur le toit?
- R. Oui, parce que Vidéotron donne sur le télé-câble toutes les stations que vous recevez présentement, en plus de 7 stations extérieures que vous ne recevez pas.
- Q. Est-ce que l'on verra les programmes en couleur même si notre télévision est sur noir et blanc?
- R. Vidéotron transmet les programmes en couleur aux appareils adaptés à sa réception. Il donne plus de profondeur à l'image en noir et blanc.
- Q. Sommes-nous obligés à nous abonner au télé-câble?
- R. Non, mais vous priverez votre famille et vous-même de 7 stations de télévision que vous ne pouvez recevoir, en plus d'une meilleure qualité de réception des 3 stations que vous recevez présentement et sans mentionner la musique FM disponible 24 heures par jour sur le télé-câble.

Découpez et maillez immédiatement.

TELECABLE VIDEOTRON,
358, BOULEVARD MALONEY
GATINEAU.

MESSIEURS,

OUI, ASSUREMENT, JE DESIRE PRENDRE AVANTAGE DE VOTRE
SPECIAL A \$4.95 AVANT LA MISE EN OPERATION ET RECEVOIR
GRATIS, UN ABBONNEMENT DE 3 MOIS A TV HEBDO.

J'INCLUS MON CHEQUE POUR LES FRAIS D'INSTALLATION ET
IL EST ENTENDU QUE JE SERAI REMBOURSE SI JE NE SUIS PAS
COMPLETEMENT SATISFAIT.

NOM.....
(EN LETTRES MOULEES, S.V.P.)

ADRESSE.....

VILLE.....TEL.....

Q. - A Quel endroit on pourra payer nos factures mensuelles?

R. - Aux banques ou au bureau d'affaires de Vidéotron avant le 1 de chaque mois afin de ne pas perdre votre escompte.

Q. - Combien coûte un deuxième téléviseur?

R. - Le taux mensuel est de \$1.00 par appareil supplémentaire. Il n'y a aucun frais d'installation si le raccordement est fait en même temps que le premier appareil. Si nous devons retourner une autre fois pour raccorder ce deuxième appareil, la charge d'installation sera de \$5.00.

Q. - Est-ce que la télévision viendra par le fil de téléphone?

R. - Non, c'est un système complètement différent. Des câbles individuels installés entre le téléviseur de l'abonné et notre câble de distribution placé sur les poteaux dans la rue ou à l'arrière des propriétés.

Region desservie Gatineau et Pointe-Gatineau



**3 MERVEILLEUX
CADEAUX A OFFRIR
A VOTRE FAMILLE**



**BON D'ACHAT
GRATIS VALEUR \$10.00**

**CHARGES D'INSTALLATION
MAINTENANT \$4.95**

**Prix regulier apres la mise en operation
FIN JANVIER \$15.00**



2 GRATIS

**Un abonnement
de 3 mois
à TV Hebdo**



**Le guide idéal du téléspectateur
des Canaux de TV Canadiens américains**



**UN SIEGE
RESERVE**

Le Télé-Cable VIDEOTRON vous offre l'embras du choix de beaux programmes
SPORT -- CINEMA -- CARTOONS
Vidéotron vous permet de capter parfaitement les meilleurs programmes des pos-
tes canadiens et américains.
Canal 2 - Montreal-- Canal 6- Montreal- Canal 12-Montreal
Canal 4- Ottawa -- Canal 9- Ottawa Canal 13- Ottawa
en plus de musique FM 24 heures par jour
Canal 3 - Burlington-- U. S. A. - Canal 7- Sherbrooke--
Canal 5- Plattsburgh, U. S. A. - Canal 10- Montreal.

**Offrez a Noel ces cadeaux merveilleux
a votre famille
Appelez aujourd'hui ou arretez a nos bureaux.**

Division de Télé Câble Régional Inc.

LE TÉLÉCABLE

663-7753

Videotron

358, Blvd Maloney

Gatineau

JOYEUX NOEL

HEUREUSE
ANNEE

282, Notre-Dame-
-Gatineau



A votre service M. Réal Fortier
et Pierre Desjardins. Ils vous
transmettent leurs meilleurs
vœux des fêtes.

Salon de barbier Fortier

**Cours de Secourisme
de l'Ambulance St-Jean**

Nous annonçons il y a quelques semaines la possibilité d'a-
voir un cours de premiers soins et de secourisme de l'ambulance
St-Jean.

Nous ne pouvons pas encore débiter ce cours puisqu'un mini-
mum de quinze personnes est requis pour obtenir les services
d'un professeur.

Aurons-nous d'autres personnes intéressés à suivre ces cours
qui peuvent rendre de grands services. Quelques inscriptions et
nous pouvons débiter ces cours très bientôt. Inscrivez-vous au
Service de la Récréation en signalant 663-5371.

Merci

**LES PLATS TRADITIONNELS
DE NOEL**

En Tchécoslovaquie: la carpe.
En Italie: le cenone: pâte fai-
te avec du sucre, du miel, du
chocolat et des noisettes.
Au Mexique: la salade de
Noël composée d'oranges, de
pommes, de citron et d'aman-
des.
En Norvège: la morue cuite
au beurre avec les pommes de
terre et au riz.
En Argentine: le pavo et le
torron, dinde et gelée de fruits.

JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE

NETTOYEURS



DE LUXE
CLEANERS

28, BOUL. LORRAIN

TEMPLETON

663-2278

PETITES ANNONCES

Dame garderait enfant durant
le temps des fêtes à la mai-
son en tout temps. 663-2929.

Ski de métal à vendre.
776-1223, après 6:00 P. M.

A vendre- 1962 Pontiac- 8 cy-
lindres- Laurentian Sedan-
Radio- Equipé pour l'hiver.
\$950.00-- M. Fournier,
284, rue Mondoux, 663-6770

Copies ready for Christmas
663-6796

Logis à louer- 3 pièces-cuisi-
ne- chambre à coucher-salon.
663-4767.

Boisson

aux pommes

— Un délicieux punch chaud au
jus de pomme... voilà l'apéri-
tif idéal des grands froids d'hi-
ver. Faites mijoter le jus de
pommes avec du clou de girofle,
de la cannelle, du sucre et des
tranches de citron. Verser dans
un bol à punch, garnissez de
tranches de pommes non pelées,
piquées de clous de girofle (voir
la recette ci-dessous).

— Un autre coquetel délicieux,
est composé de jus de pomme
mêlé à du jus d'atocas ou des
atocas passés au tamis.

**A tous nos employés
et amis**

**nos meilleurs souhaits
pour un**

**Joyeux Noël
et une**

**Bonne et
Heureuse Année**



Compagnie Internationale de Papier du Canada

MASONITE COMPANY OF CANADA, LIMITED

INTERNATIONAL CELLULOSE RESEARCH, LIMITED

INTERNATIONAL PLYWOODS, LIMITED

COMMERCIAL ALCOHOLS, LIMITED

INTERNATIONAL FIBRE BOARD LIMITED

GATINEAU BOOM COMPANY

GATINEAU

INTERNATIONAL PANELBOARDS LIMITED

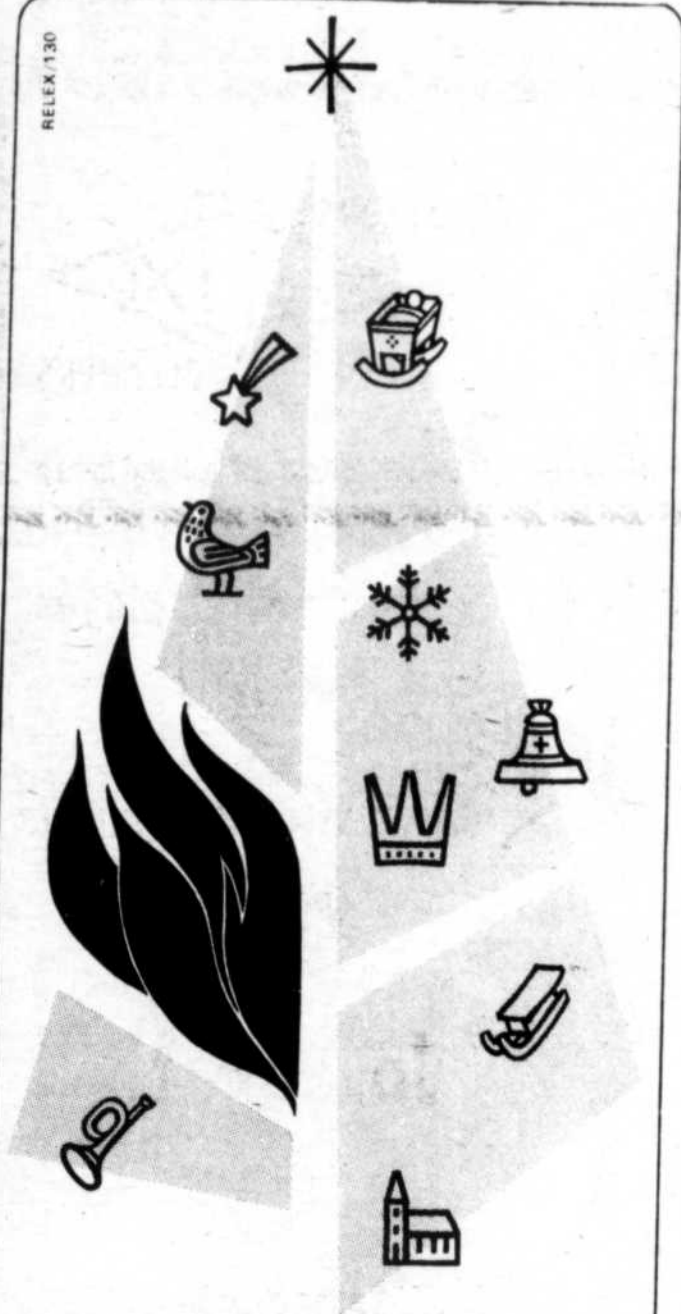
QUE.



NOUVEL EXECUTIF DU CLUB RICHELIEU. - Mercredi dernier c'était l'élection au Club Richelieu Gatineau, pour la prochaine année. On reconnaît sur cette photo le nouveau président M. Paul Williams, assis au centre. Assis à sa droite c'est M. Paul Cossette, vice-président et à sa gauche M. Fernand Langlois, trésorier. En arrière on reconnaît de gauche à droite: MM. Bob Labine, Jean Dagenais, ex-président, Gilles Langlois, Jean Dagenais, président sortant, Pierre Langlois, secrétaire réélu et Raymond St-Amour. Meilleurs vœux de succès à ces messieurs durant la prochaine année.

(Photo La Revue)

RELEX 130



N'EN FAITES PAS UN ARBRE A FEU!

Vous voulez un arbre de Noël magnifique. Vous le voulez scintillant de lumière. Mais pensez-vous à le rendre aussi inoffensif que beau? N'oubliez pas de prendre les précautions suivantes:

Éloigner l'arbre des sources de chaleur * Maintenir sa base dans un récipient toujours plein d'eau * Veiller à ce qu'il n'y ait pas de fils découverts, de douilles brisées dans le circuit de lampes * N'utiliser pour la décoration que des objets à l'épreuve du feu * Éteindre les lampes quand vous êtes absent, sauf si votre arbre est à l'extérieur.

Faites que votre arbre soit vraiment le symbole d'un JOYEUX NOËL.



Hydro-Québec



Joyeux Noël

et

Bonne

et Heureuse

Année

ROLAND THÉORET

NOTAIRE

DEPUTE DE PAPINEAU

Le comité du Centenaire présente....

Le Programme des activités du Centenaire

La semaine dernière, on convoquait une conférence de presse afin de faire la présentation du programme des activités du Centenaire dans Gatineau.

Depuis plusieurs mois déjà on travaille à l'élaboration de ce programme et voici que maintenant on peut en présenter les grandes lignes.

Dans son communiqué de presse, le comité souligne le manque de support de la part du gouvernement provincial ainsi que de la commission du Centenaire de l'Outaouais, c'est pourquoi la ville de Gatineau a finalement décidé de former un comité du centenaire local.

Nous ne vous présentons ici qu'un très bref résumé des activités, lesquelles nous pourrions commenter au fur et à mesure qu'elles arriveront, voici donc quelques extraits de ce programme.

31 décembre: On allume le Flambeau du Centenaire, le Flambeau de l'Amitié avec la flamme recueillie sur les collines du Parlement à Ottawa et transporté à pied par des coureurs. Le même soir, soit le 31 décembre, à minuit, toutes les cloches des églises sonneront afin de souligner le début de l'année du Centenaire.

1er janvier 1967: On présentera une obligation du Centenaire d'une valeur de \$50.00 au premier bébé né d'une famille de Gatineau, avec la nouvelle année.

2 janvier: Réception de l'évêque du Diocèse et des dignitaires religieux et civiques à l'Hôtel de ville de Gatineau entre 2.00 et 4.00 P.M.

15 janvier au 15 février: Programme d'échange Inter-régional d'équipes de Hockey Mineur.

27 janvier: Championnat de Curling "Silver D".

Durant janvier, février et mars, une piste pour le sport du toboggan sera aménagée sur une pente au nord de la ville.

Suite à la page 12



**LA DIRECTION
ET LE PERSONNEL**

**VOUS REMERCIENT DE
VOTRE ENCOURAGEMENT**

ET

**VOUS TRANSMETTENT
LEURS MEILLEURS VOEUX**

POUR UN

JOYEUX NOEL

ET

UNE BONNE ET HEUREUSE ANNEE



TRANS-CANADA SHOE Ltd.



"Le Centre de la Chaussure pour la famille"

281 NOTRE DAME

663-2900

GATINEAU

* Joyeux Noël
* Mille Bons Souhails
pour la
Nouvelle Année *



663-7116

295 Blvd. Maloney, Gatineau

Activités du Centenaire

Suite de la page 11

Du 28 janvier au 7 février: Festival des Glaces du Club Richelieu. Nous publierons le programme dans une prochaine édition.

25 février: Couronnement de la Reine du Centenaire. On n'a pas encore arrêté le mode choisi pour le choix de cette demoiselle, mais ce sera fait bientôt.

26 mars: Tournoi invitation de ballon-panier dans nos parcs écoles.

Mois de mai: Le mois de l'embellissement dans la ville.
1er mai: Début de plantation d'arbres et de fleurs par le club 4H de Gatineau.

15 mai: Déclaration du 1er gagnant du concours de l'embellissement.

21 mai: Démonstration de gymnastique et débats oratoires des écoles de Gatineau de la 5ème à la 7ème année.

27 mai: Soirée du centenaire à la salle de la Légion.

1er juin: Clôture du concours d'embellissement et gagnant final.

11 au 17 juin: Semaine des Anciens Combattants, on en profiterait probablement pour les cérémonies du dévoilement du nouveau cénotaphe.

24 juin: Célébration de la St-Jean-Baptiste.

28 juin: Danse "Vive les vacances" au Lac Leamy.

2 juillet: Service Inter-confessionnel à Gatineau.

3 au 6 juillet: Semaine du Golf au Tecumseh.

1er au 6 août: Tournoi Régional de Baseball mineur à Gatineau.

2 et 3 septembre: Tournoi interprovincial de fers (Gatineau - Les Partisans)

9 septembre: Service Folklorique pour les jeunes.

10 septembre: Grande finale du tournoi national de boîte à savon et parade.

On projette de plus d'organiser diverses autres activités

Suite à la page 13

Ouverture

de

soumissions

Mercredi le 21 décembre, les Commissaires de la Commission Scolaire de Gatineau ouvriront les offres pour la construction des maternelles projetées, avec les modifications qui ont été demandées par le Ministère de l'Éducation.

On se souviendra qu'en septembre on avait reçu des offres, mais elles furent rejetées par Québec, vu que les montants étaient plus élevés que ceux approuvés tout d'abord par Québec.

Ces nouvelles soumissions seront donc ouvertes, mercredi soir, lors d'une assemblée de la Commission Scolaire, à ses locaux de la rue Notre-Dame.

Définitivement son meilleur disque à date: Sur des paroles et de la musique de Tony Catichio, Tony Massarelli interprète "Une lettre de toi". A l'envers une composition canadienne, paroles de Tony Catichio et musique de Pierre Laurendeau, "Je te reviendrai Domani". (TC3192).

C'est
le temps...
commandez
votre
O'Keefe
maintenant!



Les officiers
et membres
du Local

251

vous

souhaitent

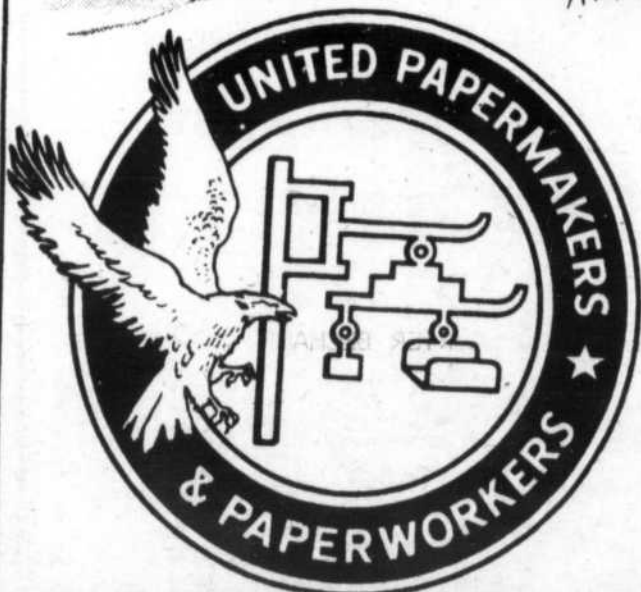
Joyeux
Noël

et

Bonne et
Heureuse Année

Local 251

LES PÂPETIERS
DE GATINEAU



Emile Paré, agent
O'Keefe et son équipe,
vous offrent leurs meilleurs
vœux pour la saison
des Fêtes



66-90F

Un produit canadien vendu d'un océan à l'autre.



Cette photo nous montre M. Maurice Gravel, gérant de IAC, M. Andy McMillan, M. Pat Plante, responsable du séminar, M. Lucien Raymond et M. Jacques Campeau. Pour la remise de ces certificats, tous les vendeurs étaient invités par M. Gravel à un déjeuner servi au restaurant La Marinière. (Photo La Revue)

Reportage

Le mardi 21 décembre à 10 heures, au réseau français de télévision de Radio-Canada: *Dossiers*. Le *Dossier* s'ouvre ce soir-là sur *Nous, les Canadiens-français...* tel que le réalisateur-scénariste-animateur Roger Nadeau l'a voulu.

Nous, les Canadiens-français... est un vaste reportage dont le titre indique bien le sujet. Roger Nadeau a cependant constitué son *Dossier* de façon originale. Il a recueilli des témoignages dans tous les milieux. Qu'est-ce que le Canadien-français? Il semble que l'ensemble des témoignages que vous entendrez à *Dossiers* se résument en cette phrase: «Le Canadien-français est d'un peuple en devenir».

Roger Nadeau a interrogé des étudiants de l'Université de Montréal, des hommes d'affaires, des animateurs sociaux, des ouvriers, des agriculteurs, des Néo-Canadiens d'origine africaine, antillaise, française, belge, etc.

Les vendeurs de Williams Chev-Olds Ltd. viennent de terminer un séminar sur l'extension de la vente à tempérament préparé par l'Institut IAC sur les services de financement. Ce séminar a été dirigé par M. Pat Plante, contrôleur de cette maison et a duré 15 semaines, par la remise de certificats aux récipiendaires, ils sont maintenant considérés comme des spécialistes de la vente. La Maison Williams Chev-Olds Ltée offre un service "tout sous un même toit", soit la vente, le service et le financement.



Sur cette première photo, on reconnaît M. Frank Williams remettant un certificat à son frère Paul. A gauche, on reconnaît M. Tony Rochon et à droite M. Marcel Clément, deux autres vendeurs.



JOYEUX NOEL

ET

BONNE ET HEUREUSE ANNEE

Groceteria RACICOT

MO 3-3372

266, rue St-André, GATINEAU

Nécrologie

M. Désiré Larose, célibataire, est décédé à sa résidence de la rue Watts.

Il était né à St-Jovite, le 14 septembre 1888, et avait 79 ans à son décès.

Il était un paroissien de Ste-Maria Goretti, là où fut chanté le service funèbre et l'inhumation eut lieu au cimetière de St-Jean Marie Vianney.

M. Larose laisse pour pleurer sa perte, une soeur, Mme Garfield Collins, de Gatineau.

Les funérailles étaient sous la direction de la Maison Funéraire Brunet, 750, Blvd Maloney, Gatineau.

Sincères condoléances.

Activités du Centenaire Suite de la page 12

telles que: Rally de voiture sport - Chorale Inter-Eglise - Publication d'un Historique de la ville par les Pionniers de Gatineau - Décorations des artères principales de la ville.

Comme on peut le constater le programme est déjà très chargé et viendront s'ajouter à tout ceci d'autres activités, nous n'en doutons pas.

Les membres du comité du Centenaire sont: MM. John Luck, président, Robert Hammond, comité d'embellissement et améliorations, André Arcand, secrétaire, Oscar Allard, activités religieuses, Marc Cauchy, publicité, banquets et réceptions et Gérald Lahaie, sport et événements artistiques.



Joyeux Noël, Bonne et Heureuse Année

LE CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE GATINEAU

Jacques Poulin, maire

LES ECHEVINS :

John Luck

Fernand Larose

Fernand Beland

Ludovic Routhier

Alphonse Migneault

Roger Rollin

NORMAND RACICOT, GREFFIER

LAURIER BECHAMP, TRESORIER

Meilleurs souhaits
de la Saison
à tous nos anciens
et nouveaux clients.



Lucien Martin

Huile à chauffage

663-6561

694, Papineau, Gatineau

A l'occasion de Noël
et de l'arrivée de la Nouvelle Année
il nous fait plaisir de transmettre
nos meilleurs vœux
à toute la population de Gatineau



**Mettez-y
du
TIGRE**

Raymond Fuel Oil

Raymond Sigouin, Prop.

Membre de la Corporation
Service gratuit

663-5868

304, Frontenac, Gatineau.

Nos meilleurs vœux
à toute notre clientèle
et un Joyeux Noël
à Tous



Maisonnette Fuels

Service gratuit d'entretien
de votre système de chauffage

663-5276

Route 8 Gatineau

M. Roger Chenard,
propriétaire de

Philips Fuels



219 E. North

663-5327

désire remercier sa nombreuse clientèle
pour l'encouragement témoigné
durant l'année 1966
et leur offre ses meilleurs vœux
pour la Noël et Le Nouvel An.



Service courtois
de livraison et service
de nettoyage
et d'entretien
de fournaise gratuit

NOUVELLE LOCATION

Bérard & Jémus

Route 8

663-2913

Templeton-Est

Meilleurs prix
dans la région pour
Brass - Copper
Radiateurs
Plomb
Batteries
Aluminium



Nous achetons autos et camions usagés pour "SCRAP"
Towing Service 24 hres

Pour le Centenaire....

Des fleurs du Danemark

On offrira 125,000
plants de Begonias

La semaine dernière il y avait une présentation de graines de semence de fleurs de Begonias, neuf variétés en tout, faite par un représentant du Danemark, M. Ludvig Madsen, aux représentants du Comité du Centenaire.

M. Madsen, fit cette présentation au nom de la Compagnie L. Daehnfeldt Havefroe de Odense. Ces fleurs sont d'une qualité exceptionnelle. Le Danemark, est le pays d'origine de Hans Christian Andersen, qui a composé de si jolis poèmes et selon M. Madsen, la ville de Gatineau, lorsqu'elle scintille de toutes ses lumières, aurait sûrement inspiré le poète Danois.



Sur cette photo on reconnaît Madame Madsen, signant le livre d'or de la ville de Gatineau, sous l'oeil réjoui de son mari, et ce en présence de son honneur le maire de Gatineau, M. Jacques Poulin.

Chez le medecin.

— Docteur, je souffre à la fois des jambes, de l'estomac, du foie et des reins...

— Mais, madame, ce ne sont là que des maux croisés, et vous pourriez certes vous amuser avec eux...

MORTS FREQUENTES PAR L'OXYDE DE CARBONE

"Prudentia" met en garde les automobilistes contre le danger de l'oxyde de carbone qui se dégage du tuyau d'échappement. Tous les ans, durant la saison froide, des automobilistes meurent asphyxiés par l'oxyde de carbone.



POUR UN

Joyeux Noël

ENVOYEZ UNE PLANTE.

A MAMAN

A VOTRE EPOUSE

A UN MALADE

POUR LE REVEILLON

ENVOYEZ UN CENTRE DE TABLE
APPROPRIE

Bonne et Heureuse Année

Desforges Fleuriste Enrg.

367, N OTRE-DAME

663-3934

REPRESENTANTS DE GATINEAU

En hommage



Félicitations
jeunes
joueurs
et
remportez
de
beaux
succès...

LE CLUB MIDGET. Les responsables sont MM. Pat O'Grady et Nelson Wilson. Les jeunes sur la photo sont: Serge Chauret, Edgar Ladouceur, Pierre Leduc, Serge Brisson, Mike Gibson, Pierre Martin, Charlie Owens, Claude Cyr, Germain Larente, Mario Lafrance, André Brissette, Robert Mayer, Robert Luck et Steve O'Grady.



LE BANTAM MINEUR. Les responsables M. Royal Brassard, le sportman de l'année à Gatineau et M. Gerry Groulx. Sur la photo également ce sont les jeunes: Guy Joly, Richard Lauzon, Florian Guitard, Gilles Boisvert, Marcel Chartrand, Michel Brazeau, Michel Stubbins, Raymond Richard, Robert Demers, et Paul Deslauriers.



LE CLUB MOUSTIQUE. Les responsables sont MM. Lucien Bigras, André Lauzon et René Martin. Les jeunes sur la photo sont Marc André Martin, Robert Desormeaux, Denis Rochon, Richard Janok, Luc Routhier, Daniel Coutlee, Richard Lafontaine, Raymond Lacroix, Serge Martin, Gilbert Routhier, Sylvain Gauthier, Denis Plouffe, André Bigras et Mario Guitard.

Remerciements à tous les bénévoles
qui se dévouent pour les jeunes.



LE CLUB PEE WEE. Les responsables MM. Armand Veillette, Roger Veillette et Alfred Maisonneuve. Sur la photo les jeunes: Serge Vinet, Denis Charbonneau, Serge Tessier, Michel Ethier, Pierre Veillette, Luc Lauzon, Gilbert Chauret, Jean Lamoureux, Luc Charbonneau, Gilles Myre, Alain Grenier, Yves Collins, Pierre Brassard, Regent Maisonneuve, Gerald Boucher et Serge Villeneuve.

Une
âme
saine
dans
un
corps
sain....

Photos
Reportage
Rolland
Lafrance



LE CLUB BANTAM. Les responsables de ce club sont MM. Ray Owens et Mike Lafrance. On reconnaît sur la photo Serge Maisonneuve, Robert Wilson, Michel Maisonneuve, Pierre Guertin, Denis Desormeaux, Tony McCarthy, Jean Pierre Chauret, François Laurin, Michel Veillette, Jean Claude Chartrand et Jean Denis Mongeon.



Frère Campagna
Président hono-
raire.



Gerard Cloutier,
Publiciste.

Nous voulons rendre un hommage tout particulier aux jeunes joueurs de hockey qui représentent notre ville, dans la ligue Suburban d'Ottawa, dans les différentes catégories.

Inutile de dire que c'est tout un travail d'organisation pour les responsables de tous ces clubs, lesquels doivent trouver un endroit pour pratiquer et ensuite transporter les jeunes et les retourner chez eux. D'autant plus que les organisateurs doivent trouver des fonds pour payer les frais de location d'aréna, etc.

Nous nous joignons à toute la population, à tous les parents de ces jeunes et nous voulons féliciter ces personnes qui se dévouent pour les jeunes.

Qui sait, peut-être quelques-uns de ces jeunes feront partie de ligue plus élevées plus tard, alors qu'ils auront pu participer à ces parties actuelles, autrement ils ne connaîtraient pas la joie de participer à du sport actif et bien organisé.

C'est dans l'équipe Pee Wee 1965-66 que Richard Latulippe s'est particulièrement signalé pour remporter les honneurs du titre de l'athlète de l'année en comptant 66 buts et 61 assistances pour un grand total de 127, il était suivi par Ralph Falardeau avec 49 buts et 45 assistances pour un total de 94 points.

En parlant avec un des gérants de club, M. Armand Veillette, il nous a appris qu'il avait dû faire plusieurs mille milles l'année dernière avec son automobile pour transporter les jeunes et il avait passé plus de 15 heures par semaine à s'occuper des jeunes. N'est-ce pas que c'est merveilleux que d'avoir autant de dévouement pour les jeunes. Il faudrait bien mentionner plusieurs autres noms de personnes dévouées mais on pourrait en oublier plusieurs, par contre on a souligné sous chaque photo les noms de responsables de chacune des équipes et toutes ces personnes doivent avoir le même dévouement.

Nous ne pouvons terminer cet article sans souligner la participation des commanditaires, lesquels acceptent de bonne grâce d'aider les jeunes avec leurs deniers et c'est ainsi que les équipes peuvent aller de l'avant, sans quoi, il faudrait tout lâcher. Ces commanditaires sont: Pee Wee - Amicale St-Jean Vianney - Bantam et Bantam Mineur: Association St-René Goupil - Midget - Légion Canadienne - Moustique: Gatineau Lumber and Builders Supply.

LA REVUE DE GATINEAU

Vol. 7- No. 44- Le 22 décembre 1966- Deuxième Cahier- 32 pages Page 17

Cours

de décoration

intérieure

Le Service de la Récréation est heureux d'annoncer que ses cours de décoration intérieure débuteront jeudi le 15 décembre, à l'école Lavictoire à 8.00 P. M.

Les cours d'une durée de deux heures seront donnés par un de nos concitoyens M. Georges Ayotte.

M. Ayotte est dessinateur en chef au département de l'exalage au musée national. Il a déjà donné des cours de peinture en notre ville pour la boutique des arts. Il a été professeur en décoration intérieure pour les étudiants en éducation physique de l'université d'Ottawa, et, également au Laurentian High School.

Nous aurons en la personne de M. Ayotte un professeur compétent qui saura sûrement nous intéresser et nous aider dans nos problèmes de décoration intérieure.

Merci à la population de Gatineau
et de la région
Merci de votre encouragement continu
Merci d'avoir fait du Tako-Inn
votre restaurant préféré

TAKO INN

663-6204

*Joyeux Noël
et
Mille Bons Souhaits
pour la
Nouvelle Année*



*Meilleurs
Voeux
à l'occasion
de Noël
et du
Nouvel An*

M. et Mme Michel Brunet

Deuxieme cahier



**VU et
ENTENDU
à Gatineau**

Par Roland Lafrance et son assistant Toto

Avec l'arrivée de Noël, nous en profitons, comme à chaque année, pour faire certains souhaits, lesquels, nous espérons, se réaliseront tous

Au Comité du Centenaire, une participation active de la part de toute la population Gatinoise ... et que les Bégonias poussent tous ...

A son honneur le maire, Jacques Poulin, de construire un aréna pour les sportifs ...

A tous les sportifs, que les échevins approuvent le maire dans le projet de la construction d'un aréna ...

A l'échevin Roger Rollin, pas de démission fracassante de la part d'avocate ...

A l'échevin John Luck, d'être toujours aussi actif ...

A l'échevin Fernand Larose, que les journaux continuent d'imprimer des journaux pour qu'ainsi on ne ferme pas les usines à papiers ...

A l'échevin Fernand Bédard, que les autres échevins commencent à dire comme lui ... un peu plus souvent.

A l'échevin Alphonse Migneault, des "clochettes" et des lumières aux passages à niveau ...

A l'échevin Ludovic Routhier, qu'on ne soit pas obligé de demander d'autres soumissions pour la ceuillette de vidanges, avant 5 ans ...

Au contracteur-vidangeur, M. Wilfrid Mongeon, que ses employés ne brisent pas trop de poubelles ...

Au président et aux membres de la Légion Canadienne de Gatineau, une belle cérémonie de dévoilement du cénotaphe, avec tambours et trompettes ...

Au député de Papineau, Me Roland Théoret, de nous obtenir plusieurs octrois ...

A l'aviseur légal, Me John Kehoe, de ne pas avoir d'autre règlement 255 à étudier ...

A l'ingénieur municipal, Gerald McMartin, de ne pas être obligé de refaire le règlement 300 ...

Aux membres du Club Richelieu, un Festival des Glaces "glacé et joyeux" ... avec un peu de neige ... ça ne serait pas du luxe ...

Aux membres du Club Rotary, une belle ceuillette de bouteilles vides, comme par les années passées ...

Aux constructeurs, des prêts plus faciles à obtenir ...

A Armand Côté, l'ouverture de son Centre Plaza, le 1er mars 1967 ...

Au Club 4H, que les Bégonias du Centenaire poussent bien, afin qu'ils puissent en planter partout ...

Aux Guides, de bien apprendre les conseils qu'on leur donne dans leur mouvement ...

Au Télé-Câble Videotron ... que tous les Gatinois s'abonnent à la télévision ...

Aux Filles d'Isabelle ... de continuer leur beau travail de dévouement ...

Aux Chevaliers de Colomb, une initiation en 1967, avec des candidats extraordinaires ... et bien du monde aux soupers mensuels 500-500 ... et la construction de leur piscine intérieure, pour bientôt ... afin qu'on puisse aller se baigner très bientôt ...

A Bernard Généreux, de toujours trouver de très, très bons spéciaux ...

Au président de la Commission Scolaire Régionale, M. René H. Lalonde, la construction de la polyvalente, qu'il espère tant, pour nous tous ...

A Willie Assad, que sa mercerie demeure toujours aussi populaire ...

A Pierre Duguay, bien des ventes de téléviseurs en couleurs ...

A Fernand Philips, de toujours présenter d'aussi bons spectacles à l'Hôtel Ambassador ...

Aux commerçants locaux, que les Gatinois les encouragent toujours de plus en plus ...

A la Revue de Gatineau, des lecteurs assidus et des annonceurs enthousiastes ...

A tous, un Joyeux Noël et une Bonne, Heureuse et Sainte Année ...

... et le Paradis à la fin de vos jours.



REVUE EN PHOTOS



SOUPER DE FEVES DU LOCAL 142. Le local 142 organisait un premier souper de fèves pour tous ses membres à la salle de la Légion Canadienne. Sur cette photo, on reconnaît le président du local M. Rolland Osborne, M. Robert Desormeaux, qui sert une assiettée de fèves à M. Lou Levasseur, le vice-président. A cette occasion, on offrait plus de \$300,00 en prix et 50 prix de présence
(Photo La Revue)



RECONNAISSANCE DE DEVOUEMENT. Les brigadiers montrent les prix qui leur ont été remis pour ainsi les récompenser pour leur dévouement. Leur courage et leur ténacité est remarquable dans leur travail et nous nous unissons à toute la gent écolière et aux parents de tous ces derniers pour les remercier de ce beau travail. Ca, c'est du civisme.
(Photo La Revue)



DEJEUNER PERE ET FILS. Chez les Chevaliers de Colomb, dimanche dernier, c'était le déjeuner-causerie annuel père et fils. On reconnaît, sur cette photo, en arrière M. Lucien Bazinet, M. Armand Mongeon, président du comité, M. le Chanoine Hébert, aumônier du conseil et M. Léo Plouffe, un autre membre du comité. En avant, ce sont les jeunes Guy Bazinet et Paul Plouffe.
(Photo La Revue)

Il faut grande prudence autour de l'arbre

Voici quelques conseils pratiques que la Ligue canadienne de la sécurité propose pour le temps des Fêtes:

1. Après avoir trouvé l'arbre idéal pour votre demeure, voyez à ce que le tronc soit taillé en sifflet.
2. A l'intérieur, installez-le dans un récipient que vous garderez rempli d'eau; il séchera moins vite.
3. Placez-le à l'écart du foyer, des radiateurs, de la télévision et de toute autre source de chaleur.
4. Ne fumez jamais près de l'arbre! Ne le décorez pas de chandelles! Voyez à n'employer que les ensembles lumineux de marques approuvées, et vérifiez le bon état de l'assemblage.
5. Lorsque vous quittez la maison, coupez le courant dans les décorations lumineuses.
6. Enfin, disposez de l'arbre avant qu'il ne sèche.

Si vous observez ces recommandations, vous protégerez votre famille et votre demeure contre les incendies d'arbres de Noël. Les précautions additionnelles valent souvent la peine.



GUIGNOLEE A STE MARIA GORETTI. M. le Curé souhaite bonne chance aux guignoleux de la paroisse Ste Maria Goretti. On reconnaît sur cette photo en plus du président de la Saint-Vincent-de-Paul M. Victor Desjardins et M. le curé Alban Lavigne, MM. Anthime Lafleur, Raoul Touchette, Gilbert Presley, Mesdames René Sanscartier, présidente de la Saint-Vincent-de-Paul féminine et Wilfrid Mongeon, ainsi que les jeunes Paul Brisson, Gérard Lauzon, Gérard Lafleur, Robert Mongeon, Pierre Gougeon. Ce fut un franc succès.
(Photo La Revue)



Au déjeuner-causerie des Chevaliers de Colomb, M. Léopold Potvin, du 213, rue Luck, avait amené ses six fils qui sont de gauche à droite: Yves, Gérald, Roger, Richard, Gaétan et Normand. Presqu'un club de hockey en somme, mais les jeunes étaient bien fiers.
(Photo La Revue)



Sur cette photo, on reconnaît de gauche à droite M. Oscar Alard, président du comité des Services Inter-confessionnels, M. John Luck, président du comité du Centenaire et M. Robert Hammond, président du comité de l'Embellissement alors qu'on prend connaissance du programme des activités qui se dérouleront dans Gatineau. Aussi dans la photo M. André Arcand, secrétaire.
(Photo La Revue)

JOYEUX

BONNE



NOËL

ANNÉE



LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE

L'HÔTEL AMBASSADOR

s'unissent pour vous transmettre leurs Meilleurs Voeux à l'occasion de

NOËL et du NOUVEL AN



Yvette Brabant



SANTÉ ET BEAUTÉ

Chères Lectrices:

La valeur d'un sourire.
Un sourire ne coûte rien et produit beaucoup.
Il enrichit ceux qui le reçoivent sans appauvrir ceux qui le donnent.
Il ne dure qu'un instant, mais son souvenir est parfois éternel.
Personne n'est assez riche pour pouvoir s'en passer et personne n'est assez pauvre que le bienfait d'un sourire ne l'enrichisse.
Il crée le bonheur au foyer, est un soutien dans les affaires et le signe sensible de l'amitié.
Un sourire donne du repos à l'être fatigué, rend courage au plus découragé, console dans la tristesse et est un antidote de la nature pour toutes les peines.
Cependant il ne peut s'acheter, ni se prêter, ni se voler, car c'est une chose qui n'a de valeur qu'à partir du moment où elle se donne.
Et si quelques fois vous rencontrez une personne qui ne vous donne pas le sourire que vous méritez
Soyez généreux, donnez-lui le vôtre.
Car nul n'a autant besoin d'un sourire que celui qui ne peut pas en donner aux autres.

Un gros merci au Frère Gérard Vaillancourt pour m'avoir en- voyer cette belle pensée pour le temps des fêtes.

Joyeux Noël à vous toutes et surtout n'oubliez pas de faire attention à votre diète, et souvenez-vous toujours que:

- 1 minute dans votre bouche
- 1 heure dans votre estomac
- et le restant de vos jours en graisse sur vos hanches.

Yvette



M. Patrick Voyer, le grand voyageur, avait encore plus la nostal- gie des pays chauds, la semaine dernière, lorsqu'il reçut un paquet de sa belle-soeur de Velsalm, New Amalfi, Afrique du Sud. Il aurait envie de partir en voyage...
(Photo La Revue)



Les Guides et les "Brownies" de St-Aloysius de Gatineau, se réunissent la semaine dernière pour présenter plusieurs sketches devant leurs parents et amis. A cette occasion on avait habillé de jeunes demoiselles avec les différents costumes qu'ont portés les guides et les "Brownies" depuis 1909. Cette scène fut très appréciée du public et c'était d'autant plus très origi- nal. C'était une façon par cette soirée, suivie d'un buffet de remercier leurs collaborateurs.
(Photo La Revue)

En causant

par Thérèse Ayotte

Cuisine: recette de la semaine.

Malgré ses nombreuses obligations, Gisèle, la charmante épouse de notre maire Jacques Poulin, a bien voulu contribuer à notre page féminine. Avec ses meilleurs vœux, elle nous fait part de son dernier réveillon de Noël: une fête de famille où les grands, après la messe de minuit, se réunissent à 176, Hillcrest, le temps de s'embrasser, de déballer les cadeaux, de prendre un verre de vin et de grignoter de bonnes choses. Elle nous suggère deux genres de canapés dont elle a fait l'expérience.

Pâté éclair avec pain français: dans un bol, verser 1/2 tasse de crème à fouetter et battre à vi- tesse moyenne durant deux minutes. Ajouter 8 oz. de foie gras coupé en morceaux et conti- nuer de battre à grande vitesse jusqu'à consistance crémeuse. Chauffer 1/4 tasse de cognac, flamber. Lorsqu'éteint, ajouter au mélange puis verser dans un petit plat. Couvrir et mettre au réfrigérateur. Servir sur des rondelles de pain français.

Canapés d'épice: Quantités égales de fromage Roquefort, de beurre et de noix de Grenoble émancées. Bien mélanger dans un bol et tartiner des rondelles de pain grillé. Ajoutez à cela une bonne pointe de tourtière et un vin fin: quoi de mieux pour une joyeuse ré- union? Merci de voyre gentillesse, chère madame.

La population de Gatineau s'est surpassée: le soir, d'une maison à l'autre, il y a féerie de cou- leurs. Le spectacle arrache des cris d'admiration aux enfants. La décoration se continue, sans doute, à l'intérieur. La plupart des familles ont leur arbre naturel ou artificiel bien gar- ni. Dans les foyers où il n'y a pas d'enfants, le sophistiqué ou l'original est à la mode. Les revues, journaux et programmes télévisés multiplient les suggestions: à chacune d'en faire son compte. La campagne voisine sert à merveille les personnes qui veulent un décor person- nel. Sans nuire à la propriété d'autrui, on peut amasser branches et herbages qui font un joli effet lorsqu'on les vaporise de dorure ou de neige artificielle. Pour remplacer l'arbre de Noël, on confectionne des guirlandes, des bouquets de verdure auxquels on accroche une étoile ou un poinsettia. Un ornement, même avarié, enjolive un centre de table composé de verdure pi- quée dans un morceau de styrofoam. Il faut tout utiliser avec goût et ingéniosité. Celles qui réussissent ont, en plus d'une certaine adresse manuelle, l'esprit d'observation et une bonne dose d'imagination. D'une année à l'autre, elles gardent tout ce qui peut servir: cartes de sou- haits, papier à emballage, retailles, perles et brillants, choux de ruban, bricoles et boutons, ornements de différents genres. Lorsqu'arrive le temps des fêtes, elles sortent la boîte et tout le monde s'amuse. Les petits découpent les cartes; les plus grands confectionnent des chapeaux dans du papier multicolore en taillant de longues bandes pour faire un tour de tête. Le papier est fixé avec une broche ou une épingle et sert à égayer un party improvisé. C'est une chose à l'autre, les idées viennent plus ingénieuses les unes que les autres. Les suggestions sont bien- venues et toute la famille en profite. Plus on en fait, meilleur on devient.

JOYEUX NOËL.

Aux Gatinois, que le taux de la taxe soit baissé en propor- tion de l'augmentation de l'évaluation... autrement...

Aux associations de quartiers... un peu plus d'activités...

Aux lecteurs de la Revue de Gatineau, de toujours retrouver les rapports de leurs activités dans leur journal...

Le directeur de la Revue de Gatineau, Roland Lafrance, se joint à Normand Champagne, notre représentant, pour souhai- ter pour vous et les vôtres le plus beau des Noël.

SOIREE DES DAMES
AU CLUB RICHELIEU.

Mercredi prochain
le 28 décembre ce
sera la soirée des
dames des membres du
Club Richelieu.

Cette réception au-
ra lieu à l'Hotel Am-
bassador.



*Joyeux Noël
et que le Nouvel An
vous apporte la
réalisation de vos vœux
les plus chers*

663-5921

578,
Notre Dame

LE SALON BLEU

Que Noël
vous apporte
Joie
Bonheur



NOËL

**GATINEAU
FLEURISTE**

66, rue Principale,
GATINEAU

Les décorations dans Gatineau

Nous avons bien souligné les belles décorations faites dans Gatineau, mais nous ne pouvons faire autrement que de revenir sur le sujet.

Vraiment les Gatinois méritent des félicitations pour leur enthousiasme et ils n'hésitent pas à le démontrer, ce qui est évident.

Nous ne pouvons faire autrement qu'être fier de vivre parmi une population aussi enthousiaste et nous sommes heureux que Gatineau soit notre chez-nous.

Nous voulons nous réjouir avec eux et c'est pourquoi nous transmettons à tous Un Joyeux Noël, une Bonne et Heureuse Année et que vos foyers soient comblés de toutes les plus belles choses.

Aux familles éprouvées durant cette année qui vient de s'écouler, soit par la maladie, par le décès d'un être cher, ou autrement, restez assuré que nous sympathisons avec elles et remercions la Divine Providence de nous avoir épargné, durant cette année 1966.

POURQUOI PLUSIEURS HOMMES D'AFFAIRES préfèrent-ils les services d'une imprimerie de taille moyenne?

- 1 — Parce que le service est plus personnel...
- 2 — Parce qu'ils obtiennent une livraison plus rapide...
- 3 — Parce que les prix sont meilleurs...
- 4 — Parce que leurs commandes reçoivent toujours une attention spéciale.

Quelques soient vos besoins, commandes petites ou grandes, elles ont toutes une grande importance pour nous.

Pourquoi ne seriez-vous pas un de nos nombreux clients?

— MERCI —

IMPRIMERIE INTER-CITÉ

307, rue Saint-André, Gatineau

Tél.: 663-2449



LA GUIGNOLEE A ST-RENE GOUPIL. M. le Curé Félicien Raymond bénit les guignoleux avant leur départ pour la tournée traditionnelle. Dans cette paroisse, ce fut un grand succès également et nul doute que les pauvres seront aidés durant tout l'hiver. En plus de la recette de la Guignolee, l'association Récréative St-René-Goupil a décidé de verser \$100.00 à la St-Vincent-de-Paul plutôt que de remettre des sacs de bonbons aux enfants. Ainsi les pauvres en auront plus dans leurs paniers de Noël.

(Photo La Revue)



Nous vous remercions pour votre encouragement et vous transmettons les Souhaits de la Saison.

Centre de la chaussure
663-5194
552, Notre-Dame, Gatineau

Joyeux Noël
Bonne et Heureuse
Année
à nos clients et amis



J.-O. CHARRON Ltée
663-5357
323, NOTRE-DAME - GATINEAU

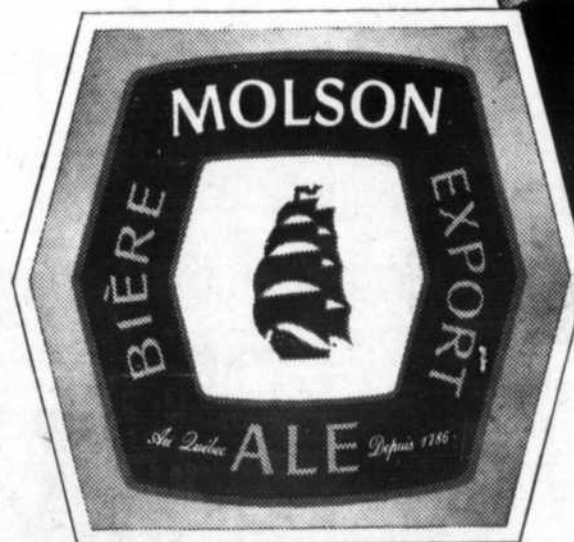


Meilleurs vœux

Gérard Moreault,

votre distributeur Molson

a le grand plaisir de souhaiter
à tous ses amis de la région
joie et bonheur pour le temps
des Fêtes et pour l'année qui vient.



Meilleurs Souhaits



GATINEAU CONSTRUCTION LTÉE

ENTREPRENEUR GENERAL

REALISATEUR DES PROJETS :

**"Jardins Papineau" "Gatineau Westgate" "Domaine Guay" "St-Rene"
et Central Paving Excavation Ltee**

S'UNISSENT POUR VOUS OFFRIR LEURS MEILLEURS SOUHAITS

A L'OCCASION DE NOEL

ET DU NOUVEL AN

Meilleurs VOEUX



SALON CHANTAL

663-2922

380 Notre Dame

Gatineau

Le sympathique Michel Paje qui nous a rendu visite dernièrement, nous a laissé une copie de son dernier-né "Hey Hop" et "Quand on aime pour la première fois" sont bien sûr deux compositions du jeune auteur compositeur interprète. A se procurer sur Vogue (V-4252)

M. Lucien Denis, nous apprend qu'on peut encore se procurer des billets pour la messe de Minuit au sous-sol de l'église et à l'école Raymond. Prière de s'adresser à 464, McMillan.

FERNAND ASSELIN T.D.

Technicien de service électronique

Radio Télévision Phono Transistor

Souhaite à tous

JOYEUX NOËL

BONNE HEUREUSE ANNÉE



merciement pour votre encouragement durant cette année

Vous servir est un plaisir.

663-6113

308 CHAMPLAIN

LES BRIGADIERS SCOLAIRES SONT FETES. Le comité de la brigade scolaire était les brigadiers samedi, lors d'un dépouillement d'arbre de Noël à la salle de l'école Raymond. Sur cette photo, on reconnaît de gauche à droite M. Michel Bédard, président du comité, M. l'échevin Fernand Béland, président du comité de la police, le jeune Richard Racicot, M. Arthur Carle, commissaire d'école et M. Fernand Larose, un autre membre du comité de la police.

(Photo La Revue)



JOYEUX NOEL et

BONNE et HEUREUSE

ANNEE A TOUS

J. DESAULNIERS

Souliers de qualité pour toute la famille

663-6733

358, ST-ANDRE, GATINEAU

Meilleurs voeux pour un

Joyeux Noël et une

Bonne et Heureuse Année



HOTEL

MANOIR PAPINEAU

320, NOTRE DAME

GATINEAU



Bons souhaits de l'année

Beer Service

Epicerie Gatineau Grocery

Réal Groulx, prop.

Toujours à votre service

Nouveau local
114, Plouffe.

Chez
Willie Assad

Rue Notre-Dame

Je remercie tous mes clients qui m'ont permis d'obtenir mon nouveau local. Venez me voir pour un meilleur service

Thanks to all my customer - for the possibility of opening my new local. Come to see me for a better service.

Service biere

114, rue Plouffe Tel. 663-5973

FAITES VOS EMPLÉTTES DES POUR VOUS FACILIT CES MAGASINS SERO TOUS LES SOIRS JUSQ JOYEUX NOEL



**Genereux
Groceteria
663-5325**

277 ST-ANDRE
GATINEAU

J. DESAULNIERS
Souliers de qualité
pour toute la famille
663-6733
358, ST-ANDRE, GATINEAU

Myre Rollin Ltee
MEUBLES-ACCESSOIRES ELECTRIQUES
LE CENTRE DE LA DECORATION.
DEPARTEMENT DE LA COUTURE.
370, PRINCIPALE- GATINEAU
663-5740

W. Migneault



VARIETES ET CADEAUX
JOUETS-LINGERIE
CHAUSSURES
HOMMES-FEMMES-ENFANTS
368, MAIN- 663-6291

**Royaume des Jeunes
Mallette Shoe Store**

663-6887
395, Principale, Gatineau

Une chance de gagner
un bas de Noel géant
(Valeur de \$40.00)
avec chaque achat de
\$2.00, d'ici Noel.



J.-O. CHARRON Ltée
663-5357
323, NOTRE-DAME - GATINEAU



PANTALONS ET
GILETS SPORT

**Magasin
Marie**
Mme Marie Plouffe, Prop.
MO 3-4363
345, NOTRE-DAME,
GATINEAU

Maintenant ouverte pour
élégance et originalité.

Boutique Anik
341, Notre-Dame - Gatineau
Mlle Marie Desmarais, prop.
Tél. 663-5025



FERNAND LEROUX
663-5693 379 PRINCIPALE

COTE IGA
297, Notre-Dame Gatineau

MAGASIN DE VETEMENTS POUR HOMMES

Greg Landry
MEN'S SHOP

313, RUE NOTRE-DAME 663-7409

ACHETONS A GATINEAU

DES FETES A GATINEAU

ACILITER LA TACHE

S SERONT OUVERTS

S JUSQU'A 9 00 P.M.

NOEL A TOUS

Fermeture
samedi
le 24 décembre
à 6.00 P.M.



TALONS ET
ETS SPORT

**Magasin
Marie**
Marie Plouffe, Prop.
MO 3-4363
NOTRE-DAME,
GATINEAU



Votre bijoutier

JACQUES POULIN
663-5813

303, Notre-Dame, Gatineau

MEUBLES
Antoine
302, rue Notre-Dame, Gatineau 663-5343

Anik
Gatineau
s, prop.



EPICERIE

René Brazeau

161, rue Guay 663-2418 Gatineau

OUVERT LE 19 DECEMBRE
TOUTE LA JOURNEE



Paradis des Jeunes

663-5536

287, NOTRE-DAME - GATINEAU



OUX
RINCIPALE

663-3934

FLEURISTE Livraison gratuite
DESFORGES
FLORIST
GILLES DESFORGES, PROP.
FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS
SPECIALITE: MARIAGES
367, NOTRE-DAME GATINEAU, QUE.



663-7116

295 Blvd. Maloney, Gatineau

ARCO IGA

381, Blvd Maloney Gatineau

Willie Assad

663-5000

400, RUE NOTRE-DAME - GATINEAU

OUR HOMMES

dry



TRANS-CANADA SHOE

Ltd.

"Le Centre de la Chaussure pour la famille"

663-2900

281 NOTRE DAME



R. Farmer 5¢-\$1.00 Stores Ltée

663-4283

309, RUE NOTRE-DAME - GATINEAU

**Allard
Grocery**

515 NOTRE DAME
LIVRAISON BIÈRE
GRATUIT FROIDE

TELEPHONE
663-5305

GATINEAU, D'ABORD

Centre Electronique

325, Notre Dame-Gatineau
Pierre Duguay, prop.

Vaste choix de disques.
Assortiment spécial de
disques de Noël.



Télévision en couleur R.C.A. Victor

Grand choix de phonographes portatifs de \$24.95

Admiral-RCA Victor

1. I'm A Believer/Stepping Stone (1) The Monkees
2. Mellow Yellow (2) Donovan
3. You Keep Me Hanging On (3) The Supremes
4. A Hazy Shade Of Winter (6) Simon & Garfunkel
5. Sugar Town (12) Nancy Sinatra
6. Good Vibrations (4) The Beach Boys
7. Winchester Cathedral (5) New Vaudeville Band
8. Devil With A Blue Dress On (7) Mitch Ryder
9. Stop, Stop, Stop (8) The Hollies
10. She Comes To Me (11) Chicago Loop
11. That's Life (17) Frank Sinatra
12. I Need Somebody (15) ? & The Mysterians
13. Georgy Girl (14) The Seekers
14. Help Me Girl (18) Outsiders/Animals
15. Talk, Talk (20) Music Machine
16. Pushing Too Hard (19) The Seeds
17. Lady Godiva (9) Peter & Gordon
18. Hooray For Hazel (13) Tommy Roe
19. Poor Side Of Town (10) Johnny Rivers



Joyeux Noël à tous.
Bonne et Heureuse Année.

Plan de mise de côté pour Noël.

Réparations de télévisions 663-4228 663-4625

Nous vous
souhaitons
un
Joyeux Noël
et une
Heureuse Année



**Bourbonnais
& Fils**

FER ORNEMENTAL
663-7012

191, NORTH, GATINEAU



Sur cette autre photo M. Ludvig, conseiller en agriculture du Danemark, faisant la présentation à l'échevin John Luck, président du comité du Centenaire et M. Robert Hammond, président du comité d'embellissement au sein du même comité du centenaire, observe l'opération. M. Luck, nous a fait remarquer que l'on tentera autant que possible de faire la présentation de ces plans en temps pour le printemps, les contribuables de Gatineau, pourront s'en procurer une quantité suffisante pour décorer leur pterre et de plus les membres du Club 4H, se sont offerts pour faire la plantation de ces jeunes plants, pour les personnes qui ne pourront le faire elles-mêmes, M. Laurent Ouellette, a offert pour sa part de mettre tout l'espace disponible dans sa serre, afin de partir un certain nombre de plants qui doivent être semés très à bonne heure et des démarches sont actuellement faites auprès de la Ferme expérimentale, pour que l'on prépare la balance. Vous serez raviés en conséquence. Félicitations au comité pour cette initiative et Gatineau sera sûrement fleuri en 1967.
(Photos La Revue)

AVIS PUBLIC



VILLE DE — TOWN OF
GATINEAU, P.Q.

280 Maloney Boulevard Est
Boulevard Maloney Est

PROJET DE LOI
COMITÉ DE PATRIE
VILLE DE GATINEAU

SOUSSIONS - PROJET "St-René"

Des soumissions cachetées, sous pli marqué "Soumission pour la Construction des services d'aqueduc et d'égout - Projet St-René" et adressée au Greffier de la municipalité de Gatineau, seront reçues jusqu'à 8, 30 P. M., mardi le 3 janvier 1967.

Ces soumissions comprennent entr'autre l'installation de conduites d'aqueduc de 8" et 6" de diamètre, de tuyaux d'égout de 18", 15", 12", 9", 8" et 6" de diamètre sur environ 2900 pieds de rues dans une nouvelle subdivision.

Seules les soumissions préparées sur les formules de soumissions seront considérées.

Les soumissionnaires pourront obtenir les documents de la soumission en s'adressant au bureau de l'ingénieur municipal de la ville de Gatineau, moyennant un dépôt de \$50.00 en argent ou sous forme de chèque visé, payable à la Ville de Gatineau. Ce dépôt ne sera retourné qu'à ceux qui auront soumissionné et qui auront retourné les documents en bon état dans la semaine qui suit l'ouverture des soumissions.

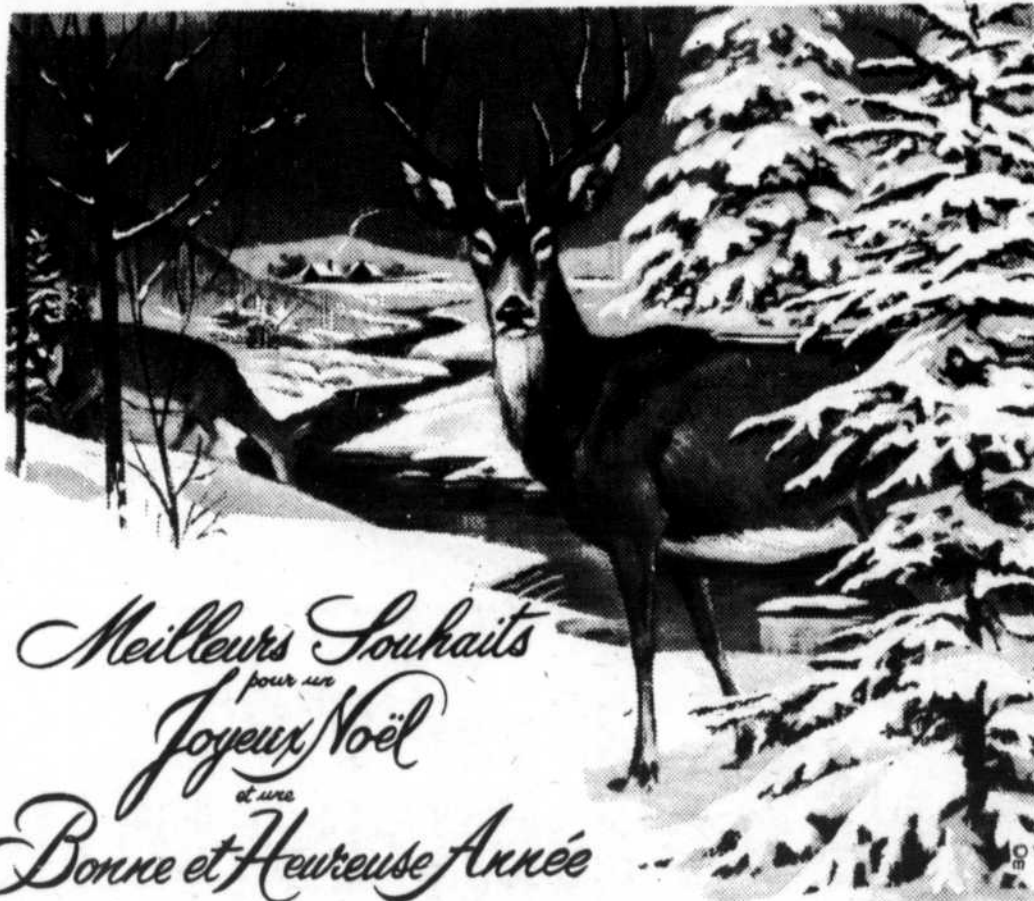
Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque certifié pour au moins 10% du montant de la soumission et payable à la Ville de Gatineau.

La firme d'ingénieurs conseils Bélaski-Renaud et Associés est en charge du Projet.

La Municipalité de Gatineau ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Normand Racicot
Greffier municipal
280 Boulevard Maloney Est
Gatineau, P.Q.

Gatineau, 14 décembre 1966



*Meilleurs Souhaits
pour un
Joyeux Noël
et une
Bonne et Heureuse Année*

RENE BRAZEAU Red & White

161, Guay

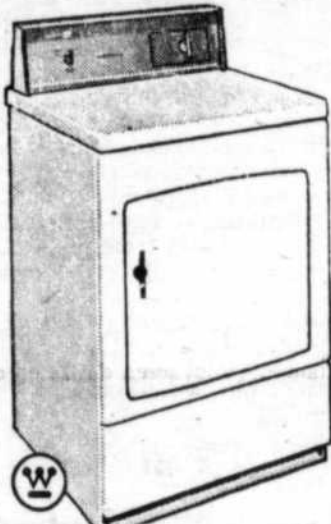
663-2418

Gatineau, Que.

Vente avant Noël

Les stéréos à transistors Westinghouse une merveille! a partir de **239.95**

SECHEUSE AUTOMATIQUE WESTINGHOUSE



Cette superbe sècheuse automatique Westinghouse vous donne le choix de trois réglages de températures pour 24 liv. de linge humide.



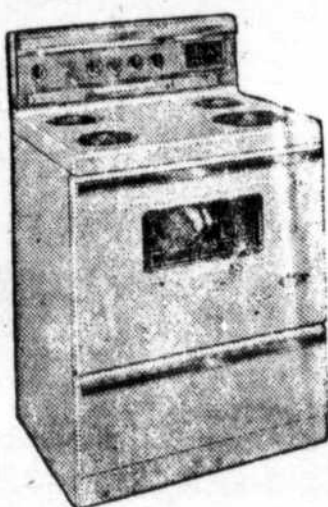
COFFRE DE CEDRE

Très jolis modèles au choix. Un cadeau qui sera doublement apprécié.

Pourquoi attendre...

Plan de mise de côté. Commencez dès maintenant à l'achat de vos cadeaux de Noël.

Pour \$164.50 **Pour \$88.50**



POELE électrique "Westinghouse"
avec rôtisserie
30 pouces
199.95
AVEC ECHANGE

TERMES FACILES POUR SATISFAIRE A VOTRE BUDGET
FINANCEMENT CONFIDENTIEL

Grille-pain \$19.88

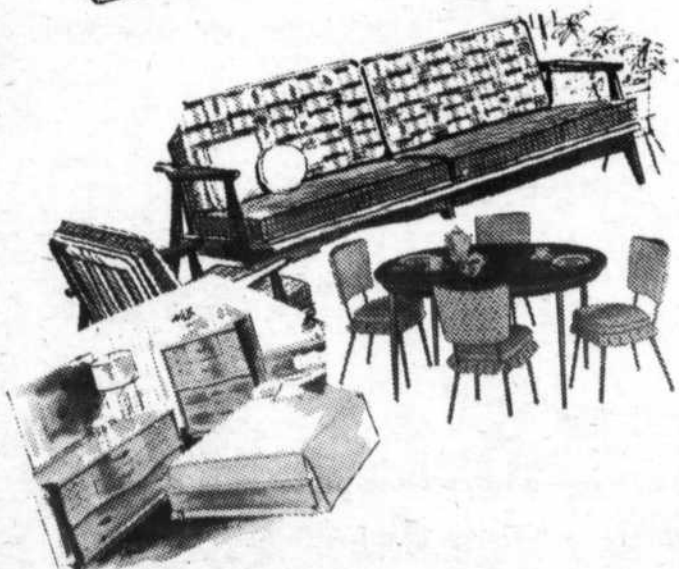
Polisseuse \$28.88

Tabourets \$7.17

Fer à vapeur \$12.88

Cadre de salon \$18.88

Radio WESTINGHOUSE \$19.88



Mobilier de cuisine

Pour \$159.95

OUVERT LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS
Termes faciles-

Mobilier de salon

Pour \$199.95

Mobilier de chambre

Pour \$239.95

MEUBLES Antoine
302, rue Notre-Dame, Gatineau 663-5343

Cadeaux pour lui

FAITES CONFIANCE A NOTRE PERSONNEL
POUR CHOISIR VOS
CADEAUX DE NOEL



ROBES DE CHAMBRE
ET PYJAMA
ENSEMBLE \$13.95



BAS
NYLON
\$1.00
LAINE
\$1.50



CHEMISES BLANCHES
TOOKE-VAN HEUSEN \$5.50
VANO-PRESS DE \$8.00



MANTEAUX D'HIVER
CORDUROY \$29.95
TWEED \$29.95
CASHMIRE \$39.95
AUTRES JUSQU'A
\$89.50



CRAVATES
\$1.50
\$2.00
\$2.50



GILETS
ENCOLURE
EN V
TRICOTS ASSORTIS
DE \$9.95

Mercerie Populaire à Gatineau

**Willie
Assad.**
663-5000

400 NOTRE-DAME
GATINEAU



Les gens qui ont des souhaits
plein les bras par le temps qui
court, ce sont sûrement... les
facteurs.

Que Noël
vous apporte
Joie
Bonheur



Campeau
et Frères Enrg.

MO 3-5777

TEMPLETON,

Que.

Le groupe des brigadiers et
brigadières de l'école Protes-
tante Anglaise, entourant le
chef de police M. Raymond
Myre.
(Photo La Revue)

JOYEUX NOEL
ET
BONNE ANNEE



Cousineau
et
Raymond

NOTAIRES
663-4735

277, NOTRE-DAME
GATINEAU

PAVILLON BLEU

TARTES POUR LES FETES

POMMES- RAISINS-
CERISES- DATTES

TOURTIERES ET BEIGNES
LIVRAISON GRATUITE.

MO 3-8070

107 - 1ÈRE AVENUE,

GATINEAU, P.Q.



663-8070

Joyeux Noël

et

Bonne et Heureuse Année
à nos nombreux clients



Viau Garage Enrg.

MO 3-3241

Route No 8 Templeton

Meilleurs

Souhaits

de la

Saison

à tous les

membres

du local 142

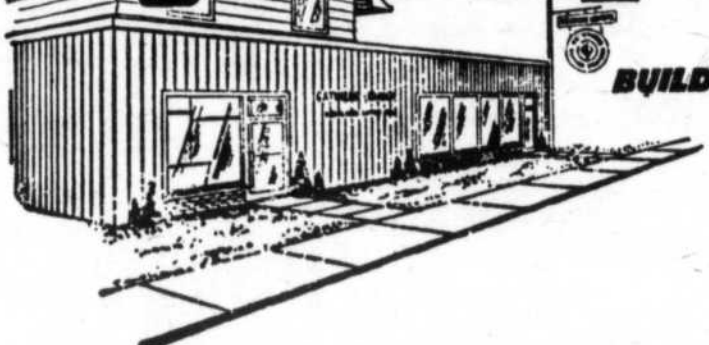


FRATERNITE INTERNATIONALE DES
TRAVAILLEURS DE L'INDUSTRIE
DES PATES ET PAPIERS

Roland Osborne, président
et l'exécutif

GATINEAU LUMBER

and
BUILDERS SUPPLY LTD.



292, PRINCIPALE
GATINEAU

663-5383

Le gérant et le personnel vous
souhaitent un

Joyeux Noël et Bonne Année à tous!

Nous serons fermé les 26 décembre et 2 janvier



FETES DES EMPLOYES MUNICIPAUX ET LEURS FAMILLES. Les employés du département des services extérieurs de la ville de Gatineau avaient organisé une fête pour les employés de ce département et leurs familles. Sur cette photo on reconnaît la famille de M. et Mme Réal Lévesque, 654, rue Notre-Dame et leurs enfants Raymond, Lyse et Guy, entourés de son honneur le Maire Jacques Poulin et des personnes suivantes: MM. les échevins Fernand Larose et Alphonse Migneault, l'ingénieur Municipal M. Gerald McMartin, M. Léopold Beauregard, surintendant, M. Paul Hébert, M. Marcel Caron, M. Arthur Leclair. On s'est bien amusé à cette fête dans la salle du Pavillon Bleu.

(Photo La Revue)



HOMMAGES A UN AUMONIER. L'abbé Ronald Bourdon, qui a été l'aumônier du Département de la Police de Gatineau, durant son séjour à Gatineau, a reçu un hommage bien mérité la semaine dernière, alors que les autorités municipales et les membres de la force constabulaire se réunissaient pour un souper intime. Sur cette photo on voit le chef Raymond Myre, remettant à M. l'abbé Bourdon, un cadeau souvenir, au nom de tous. En avant à gauche on reconnaît l'échevin Fernand Larose, un des membres du comité de police et à droite le capitaine Roger Knight. En arrière de gauche à droite ce sont MM. Robert Dupéré, Charles St-Amour, Claude Blanchard, le Sergent Brisebois.

(Photo La Revue)



Jacques Cormier

PLANCHERS DE BOIS FRANC
POSÉS SABLÉS
FINIS

596, rue MAIN

GATINEAU

Tél.: 663-5903



Joyeux Noël
et vœux
de bonheur
et de prospérité
pour 1964

BRABANT & PHILIPS, Ltée

663-5352

310, NOTRE-DAME,

GATINEAU



LA COMMISSION SCOLAIRE CATHOLIQUE DE GATINEAU

René H. Lalonde, président

Les commissaires: Arthur Carle, Aurèle Dompierre, Willie Assad, Almed Lessard
Léo Giroux, secrétaire-trésorier.

Puisse cette
nouvelle année
vous apporter
bonheur, paix et
fraternité
Joyeux Noël
à tous!



Joyeux Noël
et
Bonne et Heureuse Année
à nos nombreux clients

Nettoyeur
CHIC

MO 3-5668

346, St-André,
GATINEAU



JOYEUX NOEL,
BONNE ET
HEUREUSE
ANNEE

Belaski, Renaud & Associes

INGENIEURS - CONSEILS

663-3333 — 771-6273

TRANSACTIONS IMMOBILIERES Prêts hypothécaires

JOYEUX NOEL
BONNE ANNEE

1er et 2e hypothèque
taux avantageux

663-3903 et 663-2676



S. Huneault Immeubles & Prêts

136, 2E AVENUE GATINEAU

casse tete geant

24

En collaboration avec



Le mot cache de La Revue



La gagnante du casse-tête numéro 22, était Madame Claudette Clément, du 5 Blvd Lorrain, Templeton. Avec ses deux fils Serge et Richard, elle a accepté de la part des marchands dont les noms apparaissent dans cette page les prix offerts. Félicitations à Mme Clément et elle aussi elle est une participante assidue depuis les débuts de la parution du casse-tête, lequel est publié grâce à la collaboration de ces marchands dont les noms apparaissent dans cette page.
(Photo La Revue)

COTE IGA

297, Notre-Dame

Gatineau

ARCO IGA

381, Blvd Maloney

Gatineau

Bijouterie
Bériault
273 ST ANDRÉ
GATINEAU 663-4641

R. FARMER

5 à \$1.00 et plus

663-4283

299 Notre-Dame, Gatineau

THEATRE

LAURENTIEN.
GATINEAU

TOUS LES MARDI SOIR
EVERY TUESDAY NIGHT

MOVIE-BINGO

\$\$\$\$\$\$\$\$\$

C'EST FACILE ET PLAISANT
IT'S EASY AND LOTS OF FUN

MOVIE BINGO A 8 FILM A 9.45

TAKO INN

Restaurant Japonais

Maintenant

Charcoal Steaks

761, Blvd. Maloney
Gatineau

Nous offrons

une valeur

de \$20.00

Nous offrons cette semaine:
Bon de \$5.00 du Magasin R. Farmer, échangeable au sous-sol.
Bon de \$5.00 offert par la Bijouterie Bériault.
5 passes d'une valeur de \$5.00 offertes par le Théâtre Laurentien. Valable même le soir de Movie-nite.
Un repas pour 2 personnes une offre du Restaurant TAKO-INN.

REGLEMENT
SOLUTION
GAGNANT.

La solution de la semaine dernière était:
VERONIQUE

Cette semaine nous recherchons un terme de la saison d'hiver et ça n'a rien à faire avec la construction de notre aréna, que nous attendons avec impatience.

Lorsque vous aurez trouvé la solution veuillez la déposer dans une des boîtes d'un des magasins participants dont les noms apparaissent dans cette page.
Le nom de la personne gagnante de

cette semaine est:
R. Pearce
297, Murray, Ave.
Gatineau, Québec.

- | | | | |
|---------------|---------------|--------------|---------------|
| A | F | J | O |
| 1. aréna | 9. flocon | 19. jeux | 28. ours |
| B | 10. froid | L | P |
| 2. bois | 11. fumée | 20. lacs | 29. panne |
| 3. bottillons | G | M | 30. patinage |
| C | 12. givre | 21. maison | 31. patinoire |
| 4. carnaval | 13. glace | 22. masse | 32. patins |
| 5. chauffage | 14. glissoire | 23. manteau | 33. pentes |
| 6. chalet | 15. grêle | 24. mitaines | S |
| 7. cloches | H | N | 34. sapins |
| E | 16. hiver | 25. neige | 35. ski |
| 8. est | 17. hockey | 26. Noël | 36. soleil |
| I | 18. iglou | 27. noirceur | 37. sports |
| | | | 38. sud |
| | | | T |
| | | | 39. tempêtes |
| | | | 40. traîneau |
| | | | Z |
| | | | 41. zéro. |

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	L	I	E	L	O	S	U	A	E	N	I	A	R	T	P
2	N	P	E	N	T	E	S	L	E	O	N	G	C	A	G
3	O	F	U	M	E	E	I	G	L	O	U	L	T	D	R
4	I	A	N	E	R	A	L	M	M	B	O	I	S	I	E
5	R	O	U	A	E	T	N	A	M	C	N	S	K	O	L
6	C	E	G	I	E	N	I	I	H	O	N	S	R	R	E
7	E	P	H	P	T	S	T	E	I	C	A	O	E	F	Z
8	U	A	O	A	O	A	S	R	E	P	G	I	V	R	E
9	R	T	C	N	I	E	E	S	I	S	P	R	I	S	R
10	S	I	K	N	E	C	T	N	D	U	S	E	H	C	O
11	R	N	E	E	A	N	S	C	A	R	N	A	V	A	L
12	U	S	Y	L	T	E	M	P	E	T	E	S	M	L	T
13	O	E	G	X	U	E	J	E	G	A	N	I	T	A	P
14	C	H	A	U	F	F	A	G	E	N	O	C	O	L	F
15	S	T	R	O	P	S	N	O	L	L	I	T	T	O	B

La réponse de ce casse-tête

NOM

ADRESSE

C'est Noël... réjouissons-nous !



Il est minuit
Marie sourit
Jésus est né
Joseph s'est rasséréné
Jésus est là
Il nous tend les bras
Une invitation
A la méditation

Ce matin-là, de retentissants "Joyeux Noël" remplacent le bonjour habituel. Les enfants courent ensuite vers le salon et restent bouche bée devant toutes ces merveilles. Ils n'ont pas les yeux assez grands pour tout voir. Ils regardent, ébahis, la crèche, l'arbre de Noël surgis durant la nuit, et bientôt ce sont des cris de joie. On se bouscule, les cadeaux sont là, amoncelés sous le sapin. Ils sont nombreux et de toutes les couleurs, il y en a des gros, des petits. On a tôt fait de reconnaître les siens, et sous l'oeil attendri des parents, on découvre les trésors. Les exclamations jaillissent : "Oh ! maman, c'était cela que je voulais !" ; "Oh ! papa, tu as deviné ce que je désirais et comme tu as bien choisi !" ; "Oh ! que je suis content !" ;

On s'embrasse, on est heureux. On joue avec grand bruit, on rit très fort, comme la joie est grande !

Papa et maman qui ont préparé avec grand soin ce matin de Noël, sourient d'en voir la réussite. Ils n'ont pas été oubliés non plus et déballet leurs présents. Les rires recommencent, peut-être pour cacher quelque autre émotion.

On est heureux d'être là, ensemble, de partager les mêmes joies. On sent l'amour qui unit les uns aux autres.

On se calme un peu et papa en profite pour dire : "Allons déjeuner". Soudain une interrogation, l'un des petits s'écrie : "Maman, c'est beau, la crèche, mais t'as oublié quelque chose, où qu'il est le petit Jésus ?" Et maman, qui semblait attendre cette question, lui dit : "Mais non, mon petit, je ne l'ai pas oublié, mais je voulais que tout le monde soit là quand Il viendrait parmi nous, afin que vous sachiez bien que si Noël est la journée où l'on échange des cadeaux, c'est avant tout la fête du petit Jésus, l'anniversaire de sa naissance. Je veux que vous compreniez bien que c'est parce que Jésus est né qu'il y a aujourd'hui tant de réjouissances. Tiens, toi qui as remarqué l'absence de Jésus, va le déposer toi-même sur la paille." L'enfant s'exécute, un tantinet solennel.

C'est cet oubli qui a réussi à apporter la note religieuse qu'il fallait pour que les enfants comprennent le vrai sens des célébrations de la belle fête de Noël. Avec eux, réjouissons-nous, l'enfant-Jésus est né.

Joyeux Noël à vous toutes, mesdames, ainsi qu'à votre famille.

Luce Lafrance

LA DIRECTION ET LE PERSONNEL
de

WILLIAMS
CHEV.-OLDS LTD.

MO 3-5318

267 Notre-Dame

Gatineau

Souhaitent à tous

UN JOYEUX NOEL

et

UNE BONNE ET HEUREUSE ANNEE



Joyeux Noël

ET

Bonne et Heureuse Année



GATINEAU FUEL OIL LTÉE

Roger Rollin, Propriétaire

663-2444

414, NOTRE-DAME — GATINEAU

Orchestreton

Par la Jeune
Chambre

Premier prix: \$75.00.
Plaques souvenir à tous les participants.

Inscrivez-vous dès maintenant à l'Orchestreton Jeune Chambre qui aura lieu le vendredi, 23 décembre en la salle de l'Ecole St-René Goupil de Gatineau à compter de 7:00 P. M. précises.

Communiquez le jour avec Léo Leduc 663-2483 et le soir avec M. Jacques Langlois à 663-4553.

N'attendez-plus, agissez MAINTENANT, les demandes de participation étant nombreuses, nous ne pourrions accepter plus de cinq autres inscriptions.

Tous les étudiants et éducatrices sont cordialement invités à venir célébrer à cette occasion le début des vacances de Noël et de la Nouvelle Année.

Fans Clubs, venez applaudir vos favoris.

Bienvenue à tous.

Admission \$0.75.

Meilleurs Voeux
pour un
Joyeux Noël
et une
Bonne Année



**SALON
YOLANDE**

663-4458

356, BOUL. MALONEY

GATINEAU



Acceptez nos
meilleurs voeux
pour un Joyeux

NOEL
et une
BONNE ET
HEUREUSE ANNEE

RENE H. LALONDE

ASSURANCES GENERALES

334, ST-ANDRE,

GATINEAU

Tél. Bureau 663-5131

Résidence 663-3984

A LA DEMANDE GENERALE BY POPULAR DEMAND

Trois derniers jours — Three last days

**JOHNY PULEO
and His Harmonica Gang**



**Decembre
21, 22, 23
December**

**N'oubliez pas notre soirée
de la veille du Jour de l'An
Faites vos réservations tôt**



**Don't forget our
New Year's Eve Party
Make your reservations early**

Semaine 10.15 12.30

Samedi 9.00 - 11.00 et 1.00

Dimanche. 5.00 - 7.30 - 9.30

Hotel Ambassador

RESERVATION 663-5363